

**«ЧОРТОВА МЕЛЬНИЦА»**

КОМЕДИЯ В ЧЕТЫРЕХ ДЕЙСТВИЯХ, ДЕВЯТИ КАРТИНАХ

ПО ПЬЕСЕ-СКАЗКЕ

ЯНА ДРДЫ

«ИГРЫ С ЧОРТОМ»

Музыка Н. Богословского

Текст песен П. Антокольского и И. Штока

1954

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА**:

МАРТИН — солдат в отставке.

РАЗБОЙНИК, он же ИСИДОР.

ОТШЕЛЬНИК.

ДИСПЕРАНДА — принцесса.

КАЧА — ее служанка.

КОРОЛЬ.

КОРОЛЕВА.

ПЕРВОСВЯЩЕННИК.

ЛЮЦИУС — чорт первого разряда.

ОМНИМОР

деревенские черти

КАРБОРУНД

ВЕЛЬЗЕВУЛ — князь тьмы.

СОЛЬФЕРНУС — его советник.

ЧОРТ — ДУШЕВНЫЙ РЕГИСТРАТОР.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ.

Призраки и черти.

**ПЕРВОЕ ДЕЙСТВИЕ**

ПЕРВАЯ КАРТИНА

*Лес. Под густой елью — шалаш РАЗБОЙНИКА. Ручей и водоем. Около ручья стоит на коленях РАЗБОЙНИК и смотрит в воду. Поправляет широкополую шляпу, взбивает свою огромную бороду, делает устрашающие движения. На плече у него белка, в руке ружье, которое он чистит.*

*За сценой слышна песня МАРТИНА. РАЗБОЙНИК прячется и шалаше. По дороге шагает солдат МАРТИН и поет песню.*

МАРТИН (поет).

Честно я в армии срок отслужил,

Песням подтягивал, жил — не тужил.

Видывал разное,

Труса не праздновал,

Головы в боях не сложил.

Значит, не скошена в поле трава.

Значит, не сброшена с плеч голова,

Грудь не прострелена,

Плакать не велено.

На печи сидеть — чорта с два!

Ать, два!

С полною выправкой иль налегке,

С милой под яблоней, с другом в шинке —

Жизнь не кончается...

Что ж нам печалиться?

Разве силы нет в кулаке?

Разве молоденьких мало невест?

Разве на девушках ставлю я крест?

Разве не гляну я В очи желанные?

Бог не выдаст, дьявол не съест!

Ать, два!

МАРТИН (останавливается, осматривается, видит бегущую по ветвям белку). Эй, белка! Сейчас я тебя на обед зажарю! Стой! (Улыбается.) Убежала... Ну и бог с тобой! (Садится, закуривает трубочку.) Для голодного солдата и белка — кабан и ворона — фазан... А вот и фазан летит... То бишь ворона. Эту и вовсе не достать. А стрелять не из чего. Разве вот из палки. (Поднимает палку и целится.)

*В это время РАЗБОЙНИК, вышедший из шалаша и наблюдавший за МАРТИНОМ, поднимает руку с пистолетом и стреляет. Ворона падает. МАРТИН удивлен*.

Здорово! Значит, верно говорят — настоящий солдат и из палки выстрелит. (Нагибается, поднимает ворону.) Фазан!

РАЗБОЙНИК (приставляет к его спине два пистолета). Ни с места, или подсчитывай пули в печенке!

МАРТИН. Тьфу ты, святая Тереза, дратвой шитая, гвоздями подбитая!.. Вы кто же будете? Сторож, лесничий или сам пан управляющий?

РАЗБОЙНИК. Я знаменитый разбойник Саркафарка! Мое имя известно за сорока холмами и десятью реками. Предо мной все живое умирает, а все мертвое дрожит.

МАРТИН. Это хорошо. Я думал, ты управляющий. А ты разбойник, с тобой спокойнее. Не могу ли повернуться, на тебя посмотреть?

РАЗБОЙНИК. Не советую. Кто на меня посмотрит — пропал. Сразу его охватит страх, кожа превратится в гусиную, глаза вылезут на лоб и до самой смерти он не улыбнется.

МАРТИН. Любопытно! Двадцать лет носил солдатский мундир, со всякими врагами сражался, а страха еще не знал. И ужас меня еще не охватывал. Надо испытать.

РАЗБОЙНИК. Не испытывай!

Марти и. Испытаю.

РАЗБОЙНИК. Не испытывай!

МАРТИН. Испытаю!

РАЗБОЙНИК. Испытай!

МАРТИН (поворачивается к нему лицом). Ладно!

РАЗБОЙНИК. Страшно?

МАРТИН (не желая его обидеть). Ничего! Я ведь солдат, меня трудно испугать.

РАЗБОЙНИК. Сейчас испугаешься.

МАРТИН. Слушаюсь!

РАЗБОЙНИК. У-у-у-у! Ну как?

МАРТИН. Никак!

РАЗБОЙНИК. Ты что же это, в самом деле страха не знаешь?

МАРТИН. Не знаю.

РАЗБОЙНИК. А ужас? Ужас тебя сейчас охватывает?

МАРТИН. Никак нет! Мне еще в детстве одна колдунья сказала, что я так и умру, не узнав страха и ужаса.

РАЗБОЙНИК (разочарованно). Надо предупреждать.

МАРТИН. Я тебе сказал, а ты не поверил.

РАЗБОЙНИК. Зачем мне людям верить? Я разбойник. Сейчас буду тебя грабить. Дукаты или жизнь!

МАРТИН. Что, что?

РАЗБОЙНИК. Дукаты.

МАРТИН. Эго что за штука?

РАЗБОЙНИК. Деньги. Средства. Ценности. Кругленькие такие.

МАРТИН. Где же я тебе возьму?

РАЗБОЙНИК. Нету?

МАРТИН. Нету.

РАЗБОЙНИК. А это что такое?

МАРТИН. Это трубка. А это огниво. У тебя табачку нет?

РАЗБОЙНИК. Есть. Бери.

*МАРТИН набивает табаком трубку, затем высекает искру огнивом, дует на трут, и весь лес освещается голубым огнем*.

Гаси! Я — разбойник, света не люблю. Мне чем темнее, тем лучше.

*МАРТИН, поплевав на палец, гасит трут*.

А это что такое?

МАРТИН. Это труба. Я ведь трубачом в полку служил. Раньше всего войска вставал. Как, бывало затрублю зорю — из всех полков мне трубачи отвечают. Хочешь послушать? (Трубит; далекие отзвуки труб.)

РАЗБОЙНИК. Замолчи! Я — разбойник, шума не люблю. Для меня чем тише, тем лучше. Что же мне с тобой делать? Убивать тебя неинтересно — все равно ты страха не знаешь. Денег у тебя нет...

МАРТИН. Нет. Откуда у солдата деньги! Я теперь из солдат домой возвращаюсь. А дома у меня нет. И работы нет.

РАЗБОЙНИК. Хочешь разбойником быть?

МАРТИН. Нет, мне работа нужна, а не баловство. Не знаешь ли чего подходящего?

РАЗБОЙНИК. Тут неподалеку есть старая, заброшенная мельница. Да люди ее боятся.

МАРТИН. Почему?

РАЗБОЙНИК. На ней черти поселились. По ночам в карты играют. Затащат прохожего, обыграют и в жернова бросят.

МАРТИН. Непорядок.

РАЗБОЙНИК. Безобразие! К сожалению, я разбойник, порядок наводить — не мое дело. А раз ты работы ищешь, страха не знаешь — ступай туда. Прогони чертей, почини мельницу да и мели людям муку.

МАРТИН. Ну что же. Это дело по мне. А как пройти на мельницу?

РАЗБОЙНИК. Вот по этой тропиночке прямо, потом...

*Слышна песенка ЛЮЦИУСА*

Постой, солдат! Еще кто-то. Отойди, не мешай мне разбойничать.

*МАРТИН и РАЗБОЙНИК прячутся в хижине. По тропинке идет в охотничьем костюме ЛЮЦИУС. Беззаботно размахивает тросточкой и поет.*

ЛЮЦИУС (поет).

За перевалом Камни и скалы,

В еловом лесочке

На желтом песочке

Справа поближе к нам,

Имеется хижина.

За хижиной сзади

Маленький садик

И ручеечек перед окошком,

Вдоль ручеечка

Вьется дорожка.

За триста шажочков

Между цветочков,

За можжевельником —

Келья отшельника...

(Останавливается, осматривается.) Перевал был. Камни и скалы были. Еловый лес — над головой. Песок — под ногами. Хижина, ручеек, дорожка... Пошлют в не­знакомые места за каким-то отшельником, толком не объяснят... (Замечает МАРТИНА.) Скажи мне, солдат...

РАЗБОЙНИК (подбегает сзади и наставляет пистолеты на ЛЮЦИУСа). Дукаты или жизнь!

ЛЮЦИУС. Ну куда это годится! Вы меня испугали. Шанже пассэ, и в это самое мгновенье ты, парень, окаменел. Вуаля!

РАЗБОЙНИК. Действительно окаменел. (Окаменевает.)

ЛЮЦИУС. Хоть что-нибудь! Пустынника не нашел, зато превратил в камень разбойника. А от разбойника до пустынника триста шажочков.

МАРТИН (рассматривает окаменевшего разбойника). Был РАЗБОЙНИК, стал камень. (Ощипывает ворону.) Вот это я называю внезапной переменой судьбы.

ЛЮЦИУС. Прошу прощенья, пан солдат, вы, кажется, гадаете на вороне? Что вы загадали?

МАРТИН. Обед. (Выщипывает перья.) Будет — не будет, будет не будет... Вы никогда не пробовали супа из вороны?

ЛЮЦИУС. Зачем кушать суп из вороны, когда есть жаркое из цыплят? Позвольте вас угостить... Абракадабра!

*Появляется блюдо с цыплятами.*

Не угодно ли?

МАРТИН (берет цыпленка, нюхает). Ловко! В последний раз я видел такую вкусную штуку на собственных крестинах. Осмелюсь спросить, на какой кухне так прекрасно готовят?

ЛЮЦИУС. На адской.

МАРТИН. Ах ты, святая Тереза, дратвой шитая, гвоздями подбитая! Неплохо, честное слово! Пугают людей пеклом, а ведь не скажут, что гам так вкусно готовят. (Ест.) А как там насчет выпивки?

ЛЮЦИУС. Сколько угодно!

МАРТИН. Не захватили?

ЛЮЦИУС. На вынос не дают. Только распивочно. Но я вам дам адресок. Это недалеко.

МАРТИН. Как-нибудь загляну. А пока тороплюсь на чортову мельницу. Там, говорят, работенка есть.

ЛЮЦИУС. А вы чертей не боитесь?

МАРТИН. Никак нет!

ЛЮЦИУС. В таком случае я предлагаю переехать ко мне.

МАРТИН. К вам?

ЛЮЦИУС. Зачем спать в крапиве, если есть перина, зачем нюхать чертополох, если рядом цветут розы, зачем пить воду, если существует наливка?

МАРТИН. Это вы о чем?

ЛЮЦИУС. Зачем поворачивать на мельницу, если можно пойти прямо?

МАРТИН. Куда?

ЛЮЦИУС (показывая вниз). Туда! Вы будете всегда сыты, веселы, пьяны, в тепле...

МАРТИН. А-а-а!

ЛЮЦИУС. Конечно! Подпишите маленькую расписочку — и дело сделано.

МАРТИН. Я ведь писать не умею. Придется поставить вместо подписи три крестика.

ЛЮЦИУС. Стоп! Этот знак нам не годится.

МАРТИН. Вот и выходит, что мой путь лежит на мельницу. Жаль, дороги я не знаю. Этот бывший разбойник хотел сказать, да не успел.

ЛЮЦИУС. О, я вам помогу! Не удалось вам оказать большую услугу — буду счастлив оказать хоть маленькую. (Подходит к РАЗБОЙНИКУ.) Шанже пассэ, голова, говори!

РАЗБОЙНИК (у него оживает голова). Ой, ой, шею отсидел!

ЛЮЦИУС. Отвечай лапидарно! Где дорога на чортову мельницу?

РАЗБОЙНИК. Тропинка. Выйдешь на дорогу. Дойдешь до поворота. Не ходи по газону. Сверни налево. При переходе будь внимателен. Иди прямо. Дойдешь до старой вербы. Остановись. Оглядись. Перейдешь через мостик. И тут же по правую руку увидишь мельницу. Она!

МАРТИН. Расколдуйте его, ваша светлость. Он славный разбойник, ни вам, ни мне зла не сделал.

ЛЮЦИУС. Откаменей! И в другой раз будь осмотрительней. разбойнику нужно уметь разбираться в людях. Это его профессия.

РАЗБОЙНИК (про себя). Человек ли ты... Чорт тебя знает.

ЛЮЦИУС (услышал). Верно, он это знает.

РАЗБОЙНИК (еще тише). Чорт тебя принес.

ЛЮЦИУС (снова услышал). А вот это неверно. Я сам пришел. Ну-с, пан солдат, пока наши пути расходятся. Надеюсь повидаться с вами вечерком на мельнице!

МАРТИН. И я на это надеюсь, пан чорт.

*МАРТИН и ЛЮЦИУС расходятся.*

РАЗБОЙНИК (снимает бороду, парик, шляпу и оказывается молодым красивым юношей). За целый день один нищий солдат, один чорт, одна ощипанная ворона. Нет, В наше время разбойником может быть только очень богатый человек. Мне эта профессия не по карману! (Вынимает перо, бумагу и начинает сочинять стихи.)

Люблю тебя, хоть одичал в лесах,

Тропою узкой пронеслись года...

Люблю тебя в усах...

Нет, это плохо...

Люблю тебя я в небесах...

Нет, это плохо...

Нет, сердцу моему неведом страх!

Нет, никогда я не признаюсь, кто она,

Признанье пусть умрет! Молчанье, тишина...

Такая тишина, что слышен сердца стук,

Ты слышишь ли, любимая: тук-тук, тук.тук, тук-тук!

*РАЗБОЙНИК с увлечением пишет стихи и вытирает навернувшиеся на глаза слезы.*

ВТОРАЯ КАРТИНА

*Большое дерево, в дупле которого келья ОТШЕЛЬНИКа. ОТШЕЛЬНИК читает святую книгу, время от времени берет из миски сушеного кузнечика и проглатывает*.

ОТШЕЛЬНИК (читает). «...И, когда все люди погрязли в разврате и блуде, только пять праведников противились дьяволу. И задумал дьявол их погубить. Он явился святому Диамантию и прикинулся хлебом. Но святой перестал есть. Тогда дьявол прикинулся водой. Диамантий перестал пить. Так он умер от голода и жажды, спас свою душу и тем посрамил дьявола». (Закусывает кузнечиком.) Аминь! «И явился дьявол к Сульпицию и прикинулся воздухом. Святой заткнул себе нос и рот, перестал дышать, задохнулся и тем посрамил дьявола». (Проглатывает кузнечика.) Аминь! «И явился дьявол святому Коларию и прикинулся мыслями. Тогда святой разбил свою голову о камень и тем посрамил дьявола». (Проглатывает кузнечика.) Аминь!

ЛЮЦИУС (появляется у дерева). Прекрасное времяпровождение! Сидеть в дупле и читать книги. Так сказать, работать над собой... Интересно, чем он питается? (Вглядывается в дупло.) Ага, акриды! Классическая пища отшельников. Попросту говоря, сушеные кузнечики. Ни рыба ни мясо. Попробуем предложить ему что-нибудь посущественнее. Пан отшельник, вы дома?

ОТШЕЛЬНИК. Мой дом — моя молитва.

ЛЮЦИУС. Прекрасное помещение! Можно к вам?

ОТШЕЛЬНИК. Если ты несешь добро.

ЛЮЦИУС. Полное блюдо! (Берет из воздуха блюдо с едой и подносит ОТШЕЛЬНИКУ.) Мой господин прислал это тебе.

ОТШЕЛЬНИК. Ты ангел?

ЛЮЦИУС. Около этого.

ОТШЕЛЬНИК. Если мне не изменяет память, это цыпленок?

ЛЮЦИУС. Совершенно верно.

ОТШЕЛЬНИК (жадно нюхает и бросает цыпленка). Это не для меня! Ошибка! Сын мой, тридцать лет я живу в пустыне и умерщвляю грешную плоть.

ЛЮЦИУС. Знаю, знаю, святой отец! Мед и акриды? Кузнечики, корешки, вода из ручья. Довольно серое меню.

ОТШЕЛЬНИК. Эту пищу мне посылает небо.

ЛЮЦИУС. Да? Значит, ангелы оставляют себе самое вкусное. Другим отшельникам они носят молоко, фрукты, свинину. Надо потребовать!

ОТШЕЛЬНИК (страдает). О-о!

ЛЮЦИУС. Ты вино любишь?

ОТШЕЛЬНИК. Нет!

ЛЮЦИУС. Женщин?

ОТШЕЛЬНИК. Отстань! Что ты!

ЛЮЦИУС. Конечно, при таком питании... Но как же ты попадешь в рай, если у тебя нет никаких соблазнов? Гебе нечего преодолевать! Ты должен иметь как можно больше соблазнов. Ты должен играть в карты, целовать женщин, ходить по кабакам, пить спирт. Вот тогда ты будешь настоящим отшельником.

ОТШЕЛЬНИК. А-а-а, исчадье ада! Я понял, кто ты такой. Изыди!

*Из леса слышится голос ДИСПЕРАНДЫ: «Святой отец! Святой отец!»*

ЛЮЦИУС Э, святой отец. Оказывается, тебя посе­щаю! барышни. Какой прелестный голосок!

ОТШЕЛЬНИК. Это принцесса ДИСПЕРАНДА. Она идет ко мне за духовной помощью. Изыди, соблазнитель!

ЛЮЦИУС. Нет, нет, не изыду. Ни за что не изыду. Меня тоже интересуют принцессы.

ОТШЕЛЬНИК (заклинает). Дэос, дэум, обсекво!

ЛЮЦИУС.Невыносимо! (Исчезает вместе с блюдом.)

*Из леса выбегает ДИСПЕРАНДА. Приближается к дуплу*.

ДИСПЕРАНДА. О святой отец!..

ОТШЕЛЬНИК. Чему обязан я, дочь моя, твоим внезапным появлением?

ДИСПЕРАНДА. Ты должен немедленно пойти во дворец и сказать королю, моему батюшке... нет, лучше королеве, моей матушке... нет лучше батюшке, чтобы они оставили меня в покое. Я не выйду замуж за этого ободранного журавля, за этого пятнистого павиана!

ОТШЕЛЬНИК. О каком звере ты говоришь?

ДИСПЕРАНДА. Если бы ты жил среди людей, святой отец, ты бы знал, что это за зверь. Но ты живешь среди зверей и думаешь, что это человек. Он опять сегодня просил моей руки, этот бесхвостый крокодил Ромуальд!

ОТШЕЛЬНИК. Остановись, дочь моя! Нельзя так называть принца Ромуальда!

ДИСПЕРАНДА. Моя служанка КАЧА его еще и не так называет. Пусть он не смеет ко мне свататься!

ОТШЕЛЬНИК. Он это делает в интересах истории.

ДИСПЕРАНДА. Но мне не интересны интересы истории! Я любила, люблю и буду любить только ИСИДОРа!

ОТШЕЛЬНИК. Благодарение небу, он пропал. ИСИДОР не принц, не князь, даже не граф. Малограмотный студент!

ДИСПЕРАНДА. Он умнее и красивее всех мужчин на свете. Он прекрасен, как ангел. Прекраснее ангела!

ОТШЕЛЬНИК. Тшш! Ангелы это услышат и не про­стят ни тебе, ни мне. Они не любят, когда кто-нибудь лучше их. Каждым своим словом ты мостишь себе дорогу в ад.

ДИСПЕРАНДА. Пусть лучше ад на том свете, чем нелюбимый муж на этом.

ОТШЕЛЬНИК. Святотатство!

*Появляется из-под земли ЛЮЦИУС.*

ЛЮЦИУС. Привет!

ОТШЕЛЬНИК. Ты здесь, выродок?

ЛЮЦИУС. Дядюшка, я здесь! (Дисперанде.) Позвольте представиться! Люциус, свободный охотник, племянник этого пустынника. Не обращайте внимания, если он будет от меня отказываться: он немного одичал в дупле. И все же моя матушка всегда говорит: «Навещай почаще дядюшку, из всей нашей семьи он единственный, кто нашел себе тепленькое местечко».

ДИСПЕРАНДА. Вы говорите так, будто за вашими словами гонятся собаки.

ЛЮЦИУС. Быстро? Так же, как думаю. Слова догоняют мысли, а мысли никак не могут догнать слов. Это у нас фамильное. Правда, дядя?

ОТШЕЛЬНИК. Исчезни, адский выкормыш!

ЛЮЦИУС. Слышите, как он меня бранит? Так нельзя! Дядя, не будем сейчас заниматься семейными дрязгами, мы не одни. Куда ты убрал наш завтрак? (Диспсранде.) Мы тут выпивали и закусывали. Не желаете присоединиться? (Вытаскивает блюдо с жарким.)

Прошу. Фазанья грудка.

ОТШЕЛЬНИК. Как ты смеешь, ублюдок?!

ЛЮЦИУС. Дядя, принцесса никому не расскажет.

ДИСПЕРАНДА (останавливает руку ОТШЕЛЬНИКА, который хочет ударить ЛЮЦИУСА). Конечно! Мне даже приятно узнать, что святые любят потихоньку лакомиться. Это приближает нас, грешных, к вам, святым.

ЛЮЦИУС. Безусловно! Я слышал, принцесса, вашу беседу с дядей. Простите, но я возмущен. Дядя! Неужели ты так очерствел в дупле?! Ты должен помочь принцессе!

ДИСПЕРАНДА. Он даже отказывается поговорить с мамой! (Отвернувшись, плачет.)

ЛЮЦИУС. Ай-ай-ай, дядюшка! Ты позоришь нашу семью! Позвольте, принцесса, я помогу вам выйти замуж за нашего ИСИДОРа!

ДИСПЕРАНДА Он исчез!

ЛЮЦИУС. Мы его найдем! Я знаю, где он.

ДИСПЕРАНДА. Неужели?!

ОТШЕЛЬНИК (быстро поднимает руку и произносит). Дэум те пер суммум, дэум, обсекво.

*ЛЮЦИУС хочет что-то сказать, но проваливается вместе с блюдом.*

ДИСПЕРАНДА. Неужели это возможно?.. (Осматривается.) А где же... где пан Люциус?

ОТШЕЛЬНИК. Где и полагается: в пекле.

ДИСПЕРАНДА. Зачем ты обижаешь своего племянника?

ОТШЕЛЬНИК. Чорт ему дядя!

ДИСПЕРАНДА. А ты злой и несправедливый старик! У тебя душа высохла, как твои кузнечики. (Кричит.) Люциус! Пан Люциус! (Убегает.)

ОТШЕЛЬНИК (поднимая глаза к небу). Господи! Когда это кончится! Когда, наконец, черти перестанут подрывать наш авторитет?!

ТРЕТЬЯ КАРТИНА

*В лесу под деревом сидит КАЧА. Она ждет ДИСПЕРАНДУ*

*Смеркается.*

КАЧА (поёт).

Может быть сапожником, пирожником, художником,

Плотником, охотником, веселым скрипачом,

Может быть пекарем,

Может быть лекарем,

Только бы любил он меня горячо!

Жду не графа знатного, но статного и складного,

Милого, приятного и нежного дружка.

Где же мой суженый

Необнаруженный?

Только бы откликнулся издалека!

Как долго не возвращается принцесса! Пошла на минутку к отшельнику и пропала. Сиди вот, жди ее! Еще волки нападут. Бедняжка! Любит она своего ИСИДОРа, а король с королевой запрещают ей любить. А мне вот никто не запрещает, а любить некого. Разве во дворце найдешь настоящего человека! То какой-нибудь дурак министр начинает волочиться, или старенький паж по­сватается, или рыцарь-пьяница. Встретился бы мне хо­роший парень, веселый, простой, работящий! Уж как бы я его полюбила! На край света с ним из этого постылого дворца убежала бы! Ну хоть охотник, или помощник охотника, или конюх, или помощник конюха, хоть черт какой-нибудь, или помощник чорта!

ЛЮЦИУС (появляется из-под земли). Привет!

КАЧА. Кто это?

ЛЮЦИУС. Тот, кто вам нужен.

КАЧА. Кто?

ЛЮЦИУС. Жених. К вашим услугам.

КАЧА. Вы конюх?

ЛЮЦИУС. Холодно.

КАЧА. Псарь?

ЛЮЦИУС. Холодно.

КАЧА. Охотник?

ЛЮЦИУС. Теплее.

КАЧА. Чорт?

ЛЮЦИУС. Горячо!

КАЧА. Такой молоденький?

ЛЮЦИУС. Возраст в нашем деле не имеет значения.

КАЧА. Но мне нужен жених, а не молокосос.

ЛЮЦИУС. Если я вам не нравлюсь,— у нас на складе целые штабеля отборных женихов. Там вы найдете тех: брюнеты и толстяки, блондины и карлики, великаны и фальшивомонетчики, лысые и пьяницы, лунатики и художники, ревизоры, барабанщики, красавцы, пожарники, укротители...

КАЧА. Довольно, довольно! Слишком много женихов для одной невесты. Слушай, а ты действительно чорт?

ЛЮЦИУС. Не исключено.

КАЧА. Хвастаешь!

*Из леса слышен голос ДИСПЕРИНДЫ: «Пан Люциус, где вы?*

*Пан Люциус!..»*

Голос принцессы! Я ее здесь жду, а она зовет какого-то Люциуса.

ЛЮЦИУС. Ты ошибаешься. Это не принцесса, это одна моя большая приятельница. Спрячься на минутку, она почему-то очень не любит, когда я гуляю с другими девушками. Такая странная...

КАЧА. Все мужчины на один лад! Даже черти! (*Уходит.)*

*Из леса слышен голос ДИСПЕРАНДЫ: «Пан Люциус!..»*

ЛЮЦИУС. (один). Что делать? Сейчас они встретятся|, и я упущу обеих. Одна женщина может справиться одновременно с десятком чертей, но ни один чорт не может справиться одновременно с двумя женщинами. Не могу же я раздвоиться! А почему, собственно говоря, не могу? Я всегда недооцениваю свои возможности. (Раздваивается в двух одинаковых ЛЮЦИУСОВ.) Вот именно! Как говорится, раздвоение личности, или, что называется, чорта с два! (Два ЛЮЦИУСа одновременно кричат, повернувшись друг к другу спинами.) Девушка!.. Девушка!..

*С двух сторон появляются КАЧА и ДИСПЕРАНДА, которые не видят одна другую, а каждая видит ЛЮЦИУСА.*

КАЧА и ДИСПЕРАНДА *(*одновременно). Ах, пан Люциус!

Оба ЛЮЦИУСА (одновременно). Ах, сударыня, я так хотел увидеть вас!

*ЛЮЦИУС № 1 увлекает ДИСПЕРАНДУ вправо, ЛЮЦИУС № 2 — КАЧУ влево.*

ЛЮЦИУС № 1 (Дисперанде). Итак, вы любите ИСИДОРа и выйдете замуж только за него? Прекрасно! Я помогу вам.

О

X

О

ЛЮЦИУС № 2 (Каче). Ты хочешь найти хорошего, работящего и честного парня? Отлично! Я тебе найду такого!

*Все уходят в разные стороны. По лесу с сачком в руке идет ОТШЕЛЬНИК. Он ловит кузнечиков.*

ОТШЕЛЬНИК. В лесу по ночам рыдают разбойники. Принцессы отказываются выходить замуж за принцев... За деревьями прячутся черти... Ничего хорошего это не предвещает. Нужно запастись кузнечиками на всю зиму! (Ловит сачком кузнечика, бросает в мешок.) Тридцать шесть! Тридцать семь...

*Из-за деревьев показывается РАЗБОЙНИК. Он крадется за ОТШЕЛЬНИКОМ. ОТШЕЛЬНИК уходит. РАЗБОЙНИК — следом за ним. Справа входят ДИСПЕРАНДА и ЛЮЦИУС № 1.*

ДИСПЕРАНДА. Ах, пан Люциус! С тех нор, как пропал ИСИДОР, прошло два года! Бедный студент, он осмелился просить у короля моей руки. Его выгнали из замка! Травили собаками! Ах, пан Люциус, я так несчастна!

ЛЮЦИУС № 1. Напротив, принцесса, вы никогда не были так близки к счастью, как сейчас.

ДИСПЕРАНДА. Говорят, он умер от любви.

ЛЮЦИУС № 1. Но от любви сейчас даже в сказках не умирают! Ваш ИСИДОР жив!

ДИСПЕРАНДА. О пан Люциус...

ЛЮЦИУС № 1. Да! Одно ваше слово — и ИСИДОР будет у ваших ног.

ДИСПЕРАНДА Какое слово я должна произнести?

ЛЮЦИУС № 1. Вы должны его написать.

ДИСПЕРАНДА. Но у меня нет ни карандаша, ни чернил.

ЛЮЦИУС № 1. Нет-нет, только кровью, капелькой тиной крови.

ДИСПЕРАНДА. Это больно?

ЛЮЦИУС № 1. О женщины! Вы неспособны перенести ничтожную боль ради любимого. Нет, принцесса, вы не любите ИСИДОРа. Я хотел помочь, но вижу, что вам не нужна моя помощь. Прощайте!

ДИСПЕРАНДА. Стойте! Ради ИСИДОРа я согласна на любые пытки, если это действительно не больно.

ЛЮЦИУС № 1. Один булавочный укол! Вы должны написать имя любимого и подписаться кровью. Ровно н полночь принести эту записку на чортову мельницу.

ДИСПЕРАНДА Что вы? Это же страшно, там черти! Ни за что!

ЛЮЦИУС № 1. Ах, принцесса! Ну кто в наше промышленное время верит в чертей! Смешно!

*ЛЮЦИУС № 1 и ДИСПЕРАНДА уходят в глубь леса. Слева входит ЛЮЦИУС № 2 и КАЧА.*

ЛЮЦИУС № 2. Итак, КАЧА, какого ты хочешь жениха? Вельможу? Принца? Пажа? Мажордома?

КАЧА. На что они мне?! Я на этих толстомордых индюков насмотрелась во дворце. Мне бы какого-нибудь порядочного парня, который бы не слишком пил и поменьше играл в карты.

ЛЮЦИУС № 2. Разумеется, он должен быть стройный и кудрявый?

КАЧА. Конечно, я хотела бы лучше кудрявого, чем плешивого, но если плешивый поступает с девушками честнее, чем кудрявый,— он может иметь голову, как колено.

ЛЮЦИУС № 2. Все ясно, КАЧА! Завтра утром будет оглашение твоей свадьбы.

КАЧА. Обманываешь ты меня, щенок.

ЛЮЦИУС № 2. Я? Девушку? Да еще такую хорошенькую, да еще такую розовенькую, да еще такую толстенькую... да еще такую рыженькую!..

КАЧА. Ну, хорошо, хорошо! А что ты за это, чорт, хочешь?

ЛЮЦИУС № 2. Ничего! Ровным счетом ничего! Ты напишешь маленькую расписку.

КАЧА. И все?

ЛЮЦИУС № 2. И все! Подпишешь кровью — и все!

КАЧА. Кровью?

ЛЮЦИУС № 2. А как же, КАЧА? Если ты берешь деньги в долг, ты же даешь расписку? А здесь такой жених! Дороже денег! Ты подпишешь расписку кровью и ровно в полночь принесешь ее на старую мельницу.

КАЧА. Выдумал! Уж пусть лучше я проживу девушкой до девяноста лет, а на чортову мельницу не пойду и кровью подписываться не буду! (Убегает.)

ЛЮЦИУС № 2. Ну, уверяю тебя, это сущие пустяки. (Бежит за ней.)

*Слышна песня МАРТИНА, затем появляется он сам.*

МАРТИН. Никак не дойду до этой чортовой мельницы. Отдохну немного. (Садится на пенек.)

*Идет ОТШЕЛЬНИК, за ним крадется РАЗБОЙНИК*.

ОТШЕЛЬНИК (ловит кузнечиков). Четыреста сорок два! (Бросает в мешок.) Четыреста сорок три!

РАЗБОЙНИК. Дукаты или жизнь!

ОТШЕЛЬНИК (бросает сачок и мешок с кузнечиками). Господи! Спаси меня! Возьми! Возьми все! Будь проклят! (Убегает.)

РАЗБОЙНИК (поднимает мешок, открывает его, смотрит). Кажется, сегодня богатая пожива! Что это?.. (В отчаянии.) Кузнечики! Нет-нет, я не могу быть больше разбойником!

МАРТИН. Эй, приятель! Ты опять грабежом занимаешься?

РАЗБОЙНИК. За сутки один нищий солдат, один чорт, одна ощипанная ворона и мешок сушеных козявок! Я умру от голода, солдат!

МАРТИН. Проводи-ка ты меня лучше на чортову мельницу да раздобудь колоду новых карт. А то с чертями без новых карт играть не расчет.

РАЗБОЙНИК. Пойдем, солдат!

*РАЗБОЙНИК и МАРТИН уходят.*

*Из леса появляются ЛЮЦИУС № 1 и ДИСПЕРАНДА, ЛЮЦИУС № 2 и КАЧА. Обе пары не видят друг друга.*

Оба ЛЮЦИУСА (одновременно). Итак, мы договорились: ровно в полночь!

Обе девушки. Ровно в полночь.

Оба ЛЮЦИУСА. На старой мельнице!

Обе девушки. На старой мельнице.

Оба ЛЮЦИУСА. Только никому ни слова. Тсс...

Обе девушки. Тсс...

*ЛЮЦИУСЫ проваливаются. Девушки, спрятав расписки, поворачиваются друг к другу.*

ДИСПЕРАНДА. КАЧА!

КАЧА. Принцесса!

ДИСПЕРАНДА. Где ты была, КАЧА?

КАЧА. Здесь сидела. Вас ждала. А вы?

ДИСПЕРАНДА. Ты же знаешь: у отшельника. Я слушали его святые слова.

КАЧА. О чем же он говорил?

ДИСПЕРАНДА. О спасении души. А потом туда ненадолго прилетел один ангел, и мы так интересно побеседовали!

КАЧА. А я тут спала под деревом, и мне приснился сим пан бог.

ДИСПЕРАНДА. Ангел мне подарил молитву и научил, как избежать греха.

КАЧА. А мне пан бог сказал, что у меня заболела бабушка и я должна пойти в деревню проведать ее.

ДИСПЕРАНДА. Очень хорошо. Отпускаю тебя! Я сегодня рано лягу спать. У меня голова болит.

КАЧА. Поэтому вы завязали платком палец?

ДИСПЕРАНДА. Это узелок на память. Я дала обет никогда не выходить замуж. И, чтобы не забыть, завязала узелок. А почему у тебя царапина на локте?

КАЧА. Я нечаянно укусила себя за локоть...

ДИСПЕРАНДА. Ты мне лжешь, КАЧА!

КАЧА. А вы мне говорите неправду.

ДИСПЕРАНДА. Посмотри в глаза. Ты подписала бумагу?

КАЧА. Какую бумагу?

ДИСПЕРАНДА. О женихе? Не лги! Я знаю...

КАЧА. Значит, и вы...

ДИСПЕРАНДА. На старой мельнице...

КАЧА. Ночью...

ДИСПЕРАНДА. Мы пойдем туда вместе!

*ДИСПЕРАНДА и КАЧА уходят.*

*Возникают два ЛЮЦИУСА.*

Оба ЛЮЦИУСА. Вот и прекрасно!

*Оба ЛЮЦИУСА сливаются в одного.*

ЛЮЦИУС. Чертовски трудная работа раздваиваться. Все время волнуешься, что правая половина будет противоречить твоей левой половине и тебя обвинят в неискренности. Но, слава сатане, все обошлось прекрасно. Вместо одного засохшего отшельника ад получит две свеженькие девичьи души. Подождем ночи!

*Музыка. Наступает ночь. Появляются звезды. Крик совы.*

*(* Речитативом.)

На горе честным, искренним и добрым

Аккорд мой адский правильно подобран.

Свети, луна, иль спрячься между тучек —

Мне безразлично. Ты мне не попутчик!

На заготовку душ истратил день я,

А ночь употреблю для наблюденья!

ЗАНАВЕС

**ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ**

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА

*У старой мельницы. МАРТИН подходит к мельнице, осматривает ее.*

МАРТИН. Вот она, мельница. Без капитального ремонта здесь только языком молоть можно. Эй!.. Никто не отзывается. Подожду до полночи. Молчит мельница, и живот мой поет: еды требует. И руки чешутся: работы хотят. А глаза закрываются: устали. Надо трубку закурить... (Вынимает кресало, хочет высечь огонь, потом, раздумав, кладет трубку в карман.) Не стоит. А то еще чертей спугнешь... Они огня боятся. (Запевает песенку.)

Честно я в армии срок отслужил,

Песням подтягивал, жил — не тужил,

Видывал разное,

Труса не праздновал,

Головы в боях не сложил.

и т. д.

*К мельнице, крадучись, подходят ДИСПЕРАНДА и КАЧА.*

КАЧА. В такой темноте невинной девушке с дороги сбиться ничего не стоит.

ДИСПЕРАНДА. Страшно... Как страшно... Не буду бояться, ни за что не буду больше бояться...

КАЧА. Идите впереди, ничего не бойтесь, я сзади.

ДИСПЕРАНДА. Нет, я сзади.

КАЧА. Нет, я сзади.

ДИСПЕРАНДА. Но ведь я принцесса!

КАЧА. Вот и идите впереди!

ДИСПЕРАНДА. Ой, кажется, чорт!

КАЧА. Что вы, это куст.

ДИСПЕРАНДА. Страшно! А вдруг на нас нападут разбойники.

КАЧА. Если мы идем к чертям, неужели побоимся разбойников?!

ДИСПЕРАНДА. Больше всего я опасаюсь этого ужасного Саркафарку. Говорят, он такой страшный... (Натыкается на дремлющего МАРТИНА.) Ай-ай-ай!

КАЧА. Кто тут?! Отвечай, а то как стукну тебя фонарем!..

МАРТИН. Ну чего вы всполошились, куропаточки?! Не видите разве мирного человека, безоружного... Трубка да еще труба — вот и все мое оружие. (Каче.) А ты смелая девушка, мне такие нравятся.

КАЧА (тихо Дисперанде). Это, наверно, товарищ Люциуса. Тоже из этих...

ДИСПЕРАНДА. А где ваш друг?

МАРТИН (с удивлением). Никакого у меня здесь друга нет.

КАЧА. Молокосос такой, в зеленом охотничьем костюме...

МАРТИН. С перышком на шляпе? С веточкой в руках? В лаковых сапожках?

КАЧА. Он самый!

МАРТИН. Он вам велел сюда прийти?

КАЧА. Да.

ДИСПЕРАНДА. Чтобы отдать прошения.

МАРТИН. Прошения?

КАЧА. Насчет женихов.

МАРТИН (понимая). Вот оно в чем дело! Покажите- ка...

ДИСПЕРАНДА. Я заказала ИСИДОРа, самого любимого, самого желанного...

КАЧА. А я самого непьющего, работящего, верного...

*Из-за деревьев появляется луна.*

МАРТИН. Дайте посмотреть, по форме ли написано все... (Рассматривает расписки.) А почему вы подписались красными чернилами? Черных, что ли, не было?

КАЧА. Это не чернила, это кровь. Он сказал, что такие серьезные прошения кровью подписывают.

МАРТИН. Вот оно как далеко зашло! (Читает бумажки.) Дисперанда, принцесса... Кача, служанка...

ДИСПЕРАНДА. Тише, это секрет!

МАРТИН. От меня, курочки, нет никаких секретов. Мне поручено у вас забрать эти расписки.

КАЧА. Значит, вы тоже чорт?

МАРТИН. Безусловно. (Забирает у них бумажки.)

*В тот же момент на мельнице раздаются оглушительный шум, визг, хохот, стоны.*

А теперь бегите. Будут у вас женихи. Бегите и не оглядывайтесь!

*Шум и грохот громче. ДИСПЕРАНДА и КАЧА убегают.*

Глупые девчонки! Ваше счастье, что расписки попали ко мне. Теперь их черти никогда не получат.

КАЧА (возвращается). Пан солдат... а вы верно чорт?

МАРТИН. А разве не похож?

КАЧА. Никогда не думала, что бывают такие симпатичные черти...

МАРТИН. А я думал, что бывают такие, как ты, симпатичные девушки, да на войне не до вас было...

*Голос ДИСПЕРАНДЫ: «Кача! Кача! Скорее!»*

КАЧА. Бегу! (Остановилась). Целую ручку, пан солдат!

МАРТИН. Честь имею!

*КАЧА убегает*.

(*При*глаживает усы и напевает песенку.)

Разве молоденьких мало невест?

Разве на девушках ставлю я крест?

Разве не гляну я

В очи желанные?

Бог не выдаст, дьявол не съест!

Ать, два!..

*Внезапно перед ним возникает ЛЮЦИУС*.

ЛЮЦИУС. Доброй ночи, пан солдат!

МАРТИН. А, старый знакомый! Здравия желаем! На мельницу идете?

ЛЮЦИУС (пронзительно смотрит на МАРТИНА). Нет, пан солдат, я никуда не иду. Я жду.

МАРТИН. Чего?

ЛЮЦИУС. Расписок.

МАРТИН. Каких расписок?

ЛЮЦИУС. Тех самых, которые у вас в руках, пан солдат.

МАРТИН. Не тратьте даром времени, пан чорт, ступайте по своим делам.

ЛЮЦИУС. А расписки?

МАРТИН. Опоздали, пан чорт!

ЛЮЦИУС (нервно помахивает веточкой). Неужели вы хотите поссориться с чортом, пан солдат?

МАРТИН. Никак нет, пан чорт.

ЛЮЦИУС. Зачем же всюду совать ваш солдатский нос? Ведь так недолго и голову потерять.

МАРТИН. Это мне говорили часто. А вот, как видите, крепко сидит солдатская голова на плечах.

ЛЮЦИУС. Когда вы останетесь без головы — вспомните меня, пожалуйста, пан солдат.

МАРТИН. Постараюсь, пан чорт!

ЛЮЦИУС. До свиданья! (Исчезает.)

МАРТИН. Здравия желаю! Ишь, как чорт о человеческой голове заботится.

ЛЮЦИУС (появляется с другой стороны, прячется за деревом; заклинает). Шанже пассэ, голова, отделись от солдатского туловища!

МАРТИН (как ни в чем не бывало). Положу-ка я расписки девушек в карман!..

ЛЮЦИУС (удивлен). Не берет? (Заклинает.) Шанже пассэ, туловище, отделись от солдатской головы!

МАРТИН (так же). А утром отдам их девушкам обратно, пусть сожгут.

ЛЮЦИУС (очень удивлен). Не отделяется! (Заклинает.) Шанже пассэ восемь раз! Превратись в камень.

МАРТИН (подтягивает ремень). Пора на мельницу.

ЛЮЦИУС (растерянно). Не превращается...

*МАРТИН с песенкой идет к мельнице.*

Да он, наверно, праведник! Вот в чем дело... Ну и ну! Скорей на мельницу! Я должен быть там раньше солдата! *(Исчезает.)*

МАРТИН (стучит в дверь мельницы). Эй, черти, вставайте, партнер пришел! В карты играть будем!

ПЯТАЯ КАРТИНА

*Мельница. На жерновах храпят два деревенских чорта— ОМНИМОР и КАРБОРУНД. Из печи вылезает ЛЮЦИУС.*

ЛЮЦИУС. Вот он, филиал ада на земле. Дыра! Грязь! Запустенье!

*Густой храп.*

(Замечает спящих чертей.) Спят! Как будто здесь филиал царства небесного! Эй, вы, дьяволы заплесневелые!

ОМНИМОР (просыпается). А ты кто... так... так...кой? Еще не... нету двенадцати. У нас пе... пе...

ЛЮЦИУС. Не понимаю!

КАРБОРУНД. Перерыв! Не мешай нам спать.

ЛЮЦИУС. Встань, рвань коричневая, когда вас начальство ругает!

ОМНИМОР. Опять ре... ре... ре...

КАРБОРУНД. Ревизия?

ОМНИМОР. До... до...

ЛЮЦИУС. Что ты мне гаммы поешь?

КАРБОРУНД. Довольно с нас ревизий!

ЛЮЦИУС. Никакая я не ревизия! Я Люциус — чорт первого разряда. Недавно окончил адскую академию и прислан в вашу округу на практику.

ОМНИМОР. Ми... ми...

ЛЮЦИУС. Снова гаммы запел!

КАРБОРУНД. Милости просим.

ЛЮЦИУС. Омай, пайте, фаро!

КАРБОРУНД. Не понимаем.

ЛЮЦИУС (переводит). Молчать, проклятые болваны! Что тут непонятного?

КАРБОРУНД (вздохнул). Культура. В наше время не было никаких академий. Нас бросали на землю и приказывали искушать людей. Вот и все учение. Здравствуйте, господин чорт первого разряда.

ОМНИМОР.. До... до... до...

КАРБОРУНД. Добро пожаловать!

*Стук в дверь. Голос МАРТИНА: «Открывайте!»*

ЛЮЦИУС. Слушайте, вы, кретины! Это стучит солдат. Вы должны заполучить расписки на две девичьи души.

ОМНИМОР. У нас нет дамского отделения. Здесь женщин не совращают. С ними не... не... не...

КАРБОРУНД. Неприятностей...

ОМНИМОР. ...не... не... не...

КАРБОРУНД. ...не оберешься.

*Голос МАРТИНА: «Подохли вы там, что ли?!»*

ЛЮЦИУС. Это солдат Мартин. У него находятся расписки на девичьи души. Вы должны выиграть эти расписки. Если вам удастся заполучить и его душу, я лично буду ходатайствовать о переводе вас в первую категорию.

ОМНИМОР. Пре... пре...

ЛЮЦИУС. Премию? Получите!

ОМНИМОР. Пре... пре...

КАРБОРУНД. Премного благодарны!

ЛЮЦИУС. Но если вы проиграете...

ОМНИМОР. Ус... ус... ус...

КАРБОРУНД. Успокойтесь, это исключено.

ОМНИМОР. Ему не ус... ус... ус...

КАРБОРУНД. Не ускользнуть! У нас карты меченые.

ЛЮЦИУС. Мо... мо... мо... молчать! Тьфу!

*Слышна песня МАРТИНа.*

Запугать! Обыграть! Отнять расписки! (Открывает засов и выпрыгивает в окно.)

*Черти мечутся по мельнице*.

ОМНИМОР. Включай испугательные аппараты!

*Завертелись с грохотом жернова. ОМНИМОР и КАРБОРУНД бегают, воют и бьют палками по ведрам. Входит МАРТИН. Он с интересом рассматривает чертей. Потом садится на скамью.*

MАРТИН (зевая). Скоро вы кончите ваш концерт?

*КАРБОРУНД и ОМНИМОР бегают вокруг него, воют, что-то бормочут.*

Hе надоело?

КАРБОРУНД. Нет! Не надоело! У! О! Ы!

*МАРТИН оторачивается от них. Черти останавливают жернова, садятся с ним рядом на скамью.*

МАРТИН (с участием). Устали?

ОМНИМОР. Ко... ко...

КАРБОРУНД. Конечно, устали!

ОМНИМОР. Не ж... не ж...

КАРБОРУНД. Не железные.

ОМНИМОР. (обиженно). Ты почему нас не... не боишься? Это не... не... не по правилам. Ты должен нас бояться.

МАРТИН. Виноват! Страха не знаю.

ОМНИМОР (разочарованно). Эва!

КАРБОРУНД. Ты зачем сюда явился?

МАРТИН. Наша мельница?

КАРБОРУНД. Наша.

МАРТИН. Берите меня и работники.

КАРБОРУНД. А ты в карты играть умеешь?

МАРТИН. Умею.

КАРБОРУНД Тогда садись! Выиграешь — возьмем тебя на работу. А проиграешь — отдавай душу.

МАРТИН. Ишь чего! Мне душа самому нужна. Солдат без души — не солдат, а палач.

ОМНИМОР. Са... са... са...

КАРБОРУНД. Садись за стол!

МАРТИН. Слушаю! Только пусть этот замухрышка перестанет хрюкать, я ведь его все равно не боюсь.

КАРБОРУНД (говорит появившемуся в окне ЛЮЦИУСУ). Он нас не боится.

*ЛЮЦИУС грозит ему кулаком и скрывается.*

ОМНИМОР. (ставит на стол два мешка с деньгами). Ду… дукаты и к... и к...

МАРТИН. Перестань икать!

ОМНИМОР. ...и к... и к...

КАРБОРУНД. И крейцеры! (Вынимает из рукава колоду карт.) Младшая сдает.

ЛЮЦИУС (под окном, нагибается над чертополохом и тихонько говорит в венчик цветка). Гамма дуэ, капра фуэ. Это ад?.. Дайте доктора СОЛЬФЕРНУСа... Доктор СОЛЬФЕРНУС?.. Это говорит ваш агент номер тринадцать дробь сто сорок один. Я на мельнице. Девушки ушли... Расписки у солдата... Кретины играют с ним в карты... Я боюсь, что у них ничего не получится... Хорошо... Слушаюсь! (Прильнул к окну, наблюдает за игрой.)

КАРБОРУНД. Ну, давай играть на деньги!

МАРТИН. Откуда у солдата деньги?

КАРБОРУНД. Мы тебе одолжим, а ты напиши расписку.

МАРТИН. Я неграмотный. (Подмигнув.) Хотите, я вместо подписи поставлю крест?

ОМНИМОР. Нет-нет-нет! Мы тебе и так верим.

МАРТИН. Ага, перестал заикаться!

КАРБОРУНД. Вот тебе десять дукатов на игру. Младшая сдает! (Бросает карту.) Моя! (Сдает.)

МАРТИН. Стой! Эй ты, мошенник! (Поднимает карту.) Что это?

ОМНИМОР. Это пот... пот...

КАРБОРУНД. Это... потертость.

МАРТИН. Я тебе дам — потертость! Это крап! Я этими картами играть не буду, жулики! (Бросает карты на пол; вынимает из кармана колоду.) Вот какими будем играть. Это честные карты, можете проверить.

КАРБОРУНД. Этими мы играть не будем.

МАРТИН. Ну, не надо. (Направляется к двери.)

ЛЮЦИУС (у окна, наблюдает). О недоноски! Что они делают! (Грозит им кулаком.)

ОМНИМОР.Стой! Мы согласны!

МАРТИН. То-то же! Моя сдача! (Сдает.)

*Черти жадно смотрят на его руки.*

Ваше слово.

ОМНИМОР. Пас!

КАРБОРУНД. Пас!

МАРТИН. Два паса — в прикупе чудеса!

ОМНИМОР. Нечем ходить.

КАРБОРУНД. Если нечем ходить, ходи с бубен.

МАРТИН. Это, оказывается, люди, когда в карты играют, с чертей берут пример. Выиграл! Эх, вы, и играть-то, то как следует не умеете! (Забирает деньги.)

КАРБОРУНД. Удваиваю!

ОМНИМОР. Удесятеряю.

МАРТИН. Опять выиграл!

КАРБОРУНД. Играю на всё!

ОМНИМОР. И я!

МАРТИН. Ты куда короля спрятал? Клади на стол, а то разнесу всю вашу мельницу! Выиграл! (*Два* мешка денег переходят к нему.)

КАРБОРУНД. В долг! Будем играть в долг! Одолжи мне десять дукатов.

МАРТИН. Я денег во время игры не одалживаю.

ОМНИМОР. (вне себя). Давай играть на жернова!

МАРТИН. Давай!

КАРБОРУНД. Что ты, Омнимор, они казенные!

ОМНИМОР. Пропадай всё пропадом ! Я в а... я в азарт вошел!

ЛЮЦИУС (у окна, заламывая руки). Гамма дуэ, капpа фуэ! Что они делают! (Подбегает к кустам чертополоха, говорит в цветок.) Это ад?.. Доктор СОЛЬФЕРНУС! Сюда! Эти олухи проиграли все наличные деньги и теперь играют на казенное имущество! Если так пойдет дальше, они пустят по миру весь ад! Что делать?!

МАРТИН. Выиграл! Жернова мои.

ОМНИМОР. Надо было мне с трефей ходить. Еще играй!

МАРТИН. Давай на мельницу?

ОМНИМОР. Давай!

КАРБОРУНД. Давай! Все равно нас теперь из ада вышибут! Придется переходить на работу в рай!

ОМНИМОР. Бью!

МАРТИН. Мое.

ЛЮЦИУС (в цветок). Гамма дуэ!.. Это ад?.. Что?!. Частная квартира?! Невозможно дозвониться!

ОМНИМОР. Надо было мне с бубен ходить!..

МАРТИН. Выиграл мельницу!

ЛЮЦИУС (в цветок.). Гамма дуэ, капра фуэ!.. Дайте ад!.. А, чорт, занято!

*Грохот, взрыв, дым, и из-под стола появляется СОЛЬФЕРНУС с нагайкой в руке. Он хлещет ОМНИМОРА и КАРБОРУНДА*.

СОЛЬФЕРНУС. Под стол, негодяи! Здравствуйте, господин солдат! В кои веки в наши края попадает та кой знатный гость и должен тратить свое благородное время на таких плохих партнеров.

*ОМНИМОР и КАРБОРУНД забились под стол. В окно влезает ЛЮЦИУС и бросается к СОЛЬФЕРНУСу.*

ЛЮЦИУС. Какое счастье, доктор Сольфернус, что вы приехали!

СОЛЬФЕРНУС (хлещет нагайкой ЛЮЦИУСА). Ты что тут делаешь?!

ЛЮЦИУС. Я работаю над солдатом.

СОЛЬФЕРНУС. Тебе поручили работать над отшельником.

ЛЮЦИУС. Он объелся кузнечиками и заснул . А пока, чтоб не терять времени...

СОЛЬФЕРНУС (бьет его). Не раздваивайся! Не разбрасывайся! Марш к отшельнику! Не оставлять его ни на минуту! (Бьет его.)

ОМНИМОР. (под столом). Ака... академиков бьют!

*ЛЮЦИУС выпрыгивает в окно, черти убегают на чердак.*

СОЛЬФЕРНУС. Я в отчаянии, господин солдат, что вы потратили столько времени на этих оборванцев. Я удивляюсь вашему терпению и преклоняюсь перед ним. Примите уверение!

МАРТИН. А по-моему, все черти одинаковы. От каждого козлом попахивает и каждый норовит человека обмануть.

СОЛЬФЕРНУС. Нет-нет, не защищайте их.

МАРТИН. Чтоб человек чертей защищал? Боже сохрани!

СОЛЬФЕРНУС. Ценю вашу снисходительность. Примите уверение! Неужели вы откажетесь сыграть со мной одну маленькую партию в очко?

МАРТИН. А зачем мне играть? Мельницу я выиграл, больше мне ничего от вас не надо.

СОЛЬФЕРНУС. На что-нибудь другое!

МАРТИН (подмигивая ему). Небось, на душу?

СОЛЬФЕРНУС. Фу! В карты играть на душу! Это пошло, этим теперь никто не занимается. Я могу поставить в банк свою усадьбу, фамильный замок.

МАРТИН. А на что мне ваш замок?

СОЛЬФЕРНУС. Тогда мы можем играть на исполнение желаний.

МАРТИН. Мне ваши желания ни к чему, да и вам мои желания не подойдут.

СОЛЬФЕРНУС. Тогда на трубку, на обувь или на одежду.

МАРТИН. Зачем вам моя дырявая одежда?

СОЛЬФЕРНУС. На добрую память! Мне будет очень приято вспомнить, когда вы будете в раю, о том, что я с ними когда-то играл в карты. Примите уверение! Ну вот, я готов поставить в банк свой фрак, а вы... Ну, хотя бы ваш мундир!

МАРТИН (добродушно). Давайте! Никогда не ходил во фраке.

СОЛЬФЕРНУС. А он к вам очень пойдет. Кто держит банк?

МАРТИН. Старшая! (Открывает карты.)

СОЛЬФЕРНУС. Вам!

МАРТИН (сдает карты). Вам. Себе.

СОЛЬФЕРНУС. Еще две. Втемную. (Не открывая карт) Себе.

МАРТИН (открывая свои карты). Десятка! Дама! Семерка! Двадцать!

СОЛЬФЕРНУС (открывает свои карты). Двадцать одно!

МАРТИН. Банк ваш. (Снимает с себя мундир и отдает)

СОЛЬФЕРНУС (хватает мундир, быстро вынимает и из карманов две расписки, прячет их и бросает мундир обратно МАРТИНУ). Возьми свое тряпье! Глупец! Вот они — расписки! Завтра ад пополнится двумя новенькими грешницами!

*Полночь. Слышно, как часы бьют двенадцать.*

МАРТИН. Расписки?! Отдай! Верни! Ведь это нечестно! Я играл на мундир, а не на расписки!

СОЛЬФЕРНУС. Нечестно? (Хохочет.) Ты насмешил меня, солдат!

МАРТИН. Возьми деньги, все деньги, что я выиграл, только верни бумажки.

СОЛЬФЕРНУС. Какие деньги?

МАРТИН. Вот эти. (Подходит к мешкам, запускает руку, у него на ладони черепки.) Черепки! Все, все обман!

СОЛЬФЕРНУС. Ты можешь отыграться. Но для этого придется явиться в ад, если ты осмелишься. Вот моя визитная карточка. Брось ее на землю, скажи «гамма дуэ, капра фуэ», в ту же секунду земля разверзнется под тобой и откроет путь в ад! Примите уверение! (Отдает визитную карточку, адски хохочет.)

*Взрыв, пламя, дым. Когда дым рассеивается, СОЛЬФЕРНУСА нет. За окном рассвет. МАРТИН один стоит с визитной карточкой в руке*.

МАРТИН. Что же я наделал! На честность чертей понадеялся, с сатаной сел в карты играть! Неужели ж теперь две невинные девичьи души в ад попадут? Ах ты, святая Тереза, дратвой шитая, гвоздями подбитая... Ну и черти, ну и жулики... Нет уж, в лепешку расшибусь, а девушек из твоих когтей, доктор Сольфернус, вырву! Сам пропаду, а девушек тебе не отдам!

ЗАНАВЕС

ТРЕТЬЕ ДЕЙСТВИЕ

ШЕСТАЯ КАРТИНА

*Снова у ОТШЕЛЬНИКА. ОТШЕЛЬНИК сидит в дупле, читает святую книгу Невдалеке бродит ЛЮЦИУС, срывает цветочки, нюхает их, наблюдает за ОТШЕЛЬНИКОМ и напевает песенку.*

ОТШЕЛЬНИК. «...И осталось только два праведника. И тогда дьявол явился четвертому — святому Селенцию — и прикинулся словами. Но святой отрубил себе язык, замолк навеки и тем посрамил дьявола». (Закусывает кузнечиком.) Аминь!

ЛЮЦИУС (поет).

По свету шляюсь.

В гости являюсь.

Не беспорочен

И сосредоточен.

Душу невинную

Из тела не выну я,

По душеньку грешную

Выну, конечно!

Грешную душу

Выну из тела,

Чтоб полетела

В адские бездны...

Так будьте любезны —

Сделаем дело

Тонко и смело.

Не возражайте мне,

И не мешайте мне!

*(Берет* из воздуха то скрипку, то гитару, то флейту и по очереди аккомпанирует себе.)

*ОТШЕЛЬНИК погружен в книгу и не замечает присутствия ЛЮЦИУСА*.

ОТШЕЛЬНИК. «...И явился дьявол последнему пра­веднику — Левиафантию и прикинулся женщиной...»

*ЛЮЦИУС взмахивает смычком и раздаются звуки адского оркестра, играющего томную музыку.*

(Отрывается от книги.) Ты должен иметь соблазны, как можно больше соблазнов, сказал мне вчера этот чертенок...

ЛЮЦИУС (прислушивается). Ого! Меня уже цитируют отшельники!

ОТШЕЛЬНИК. И кто знает, может быть, он прав! Голова забита, чорт, о, простите, господи, бог знает чем! Ни чтение, ни пост, ни молитва не помогают... Вот сейчас музыка слышится... Какие сладкие воспоминания! (Пытается читать.) «...И прикинулся женщиной». Тьфу! Я согрешил... Я плюнул на святую книгу! О, какие муки...

ЛЮЦИУС. А там, где муки и воспоминания, там женщины. (Заклинает.) Шерше ла фам!

*Появляются две девушки-призраки. Они танцуют.*

ОТШЕЛЬНИК (наслаждаясь). Какая гнусность! О, какая мерзость! А эта черненькая недурна... Кто это сказал? Кто это сказал! Какая гадость. Нет-нет, ничего себе. Кто это сказал? Это не я, не я! Стоит мне только сказать «рассыпься», и вы рассыплетесь. Но мне не хочется, чтобы вы рассыпались. Ах ты, гадость! О, какие муки! Рас... нет!., сыпь... нет! Интересно, видит их еще кто-нибудь, кроме меня, или нет? Если не видит - это мои личные галлюцинации, и они никого не касаются.

ЛЮЦИУС. Клюет! Сейчас я его подсеку! Клюет, как хорошо клюет! Подсекаю.

ОТШЕЛЬНИК (неожиданно). Рассыпьтесь! Деос Деум! Аминь! Все!

*Призраки исчезают.*

ЛЮЦИУС. А, чорт! Сорвался с крючка!

ОТШЕЛЬНИК. О, как хорошо, как спокойно! И какое я чувствую удовлетворение от того, что победил дьявола!

ЛЮЦИУС (в отчаянии). С ним невозможно иметь дели! Им женщина, ни чорт его не берут. Он капризен, как женщина, и привередлив, как чорт! Вот это и есть адский труд — соблазнять этого старого упрямого козла!- Что теперь делать? (Напевает.)

По свету шляюсь,

В гости являюсь,

Не беспорочен

И сосредоточен...

ОТШЕЛЬНИК (читает). «...И явился дьявол... н прикинулся женщиной...»

*Голос РАЗБОЙНИКА за сценой: «Святой отец!»*

А, чорт, на самом интересном месте!

*Вбегает РАЗБОЙНИК*.

РАЗБОЙНИК. Спасите!

ОТШЕЛЬНИК (увидев РАЗБОЙНИКА). Спасите!

РАЗБОЙНИК. Пощадите!

ОТШЕЛЬНИК. Пощадите! (Падает на колени.)

РАЗБОЙНИК (падает перед ним на колени). Вы меня пощадите!

ОТШЕЛЬНИК. Нет, вы меня пощадите!

РАЗБОЙНИК. Спасите меня!

ОТШЕЛЬНИК. Спасите меня!

РАЗБОЙНИК. Вы, вы, вы спасите! Вы, вы, вы спасите! Помогите!

ОТШЕЛЬНИК. Тут какое-то недоразумение. Кто кого грабит?

РАЗБОЙНИК. Меня грабят! Меня! Она выходит замуж!

ОТШЕЛЬНИК. Кто? За кого? Почему ты так кричишь?

РАЗБОЙНИК. Принцесса Дисперанда выходит замуж! Я сам слышал, как по лесу ехали охотники и орали, что Дисперанда и Кача выходят замуж за принца и его адъютанта! Сегодня на заре затрубили трубы, весь двор проснулся, приехал принц! А за ним на тридцати повозках золото. Король заплакал от радости, отдал ему руку Дисперанды, приказал сегодня играть свадьбу... Сейчас на всех площадях ставят столы, в фонтаны наливают вино... Король по случаю свадьбы приказал помиловать всех разбойников... (Плачет.)

ОТШЕЛЬНИК. Но почему же ты плачешь, разбойник? Ведь тебя приказали помиловать.

РАЗБОЙНИК. Дисперанда не любит этого принца!

ОТШЕЛЬНИК. А тебе какое дело!

РАЗБОЙНИК. Это мое дело! Я люблю Дисперанду!

ОТШЕЛЬНИК. Разбойник любит принцессу?! Какая наглость!

РАЗБОЙНИК. Я не разбойник! Я бедный студент, отвергнутый, выгнанный, оскорбленный королем! Чтоб отомстить и разбогатеть, я стал разбойником. Но я никого не убил, никого не ограбил. Я писал стихи, я страдал...

ОТШЕЛЬНИК. Ты — Исидор?

РАЗБОЙНИК. Да!

ОТШЕЛЬНИК. Но она тоже любит тебя! Вчера она была здесь и говорила, что ты погиб, но она всегда будет верна твоей памяти и ей никто не нужен...

ИСИДОР. О святой отец! Какие сладкие слова изрекают твои уста! Значит, ее насильно выдают замуж! Я так и думал! (Бросается на колени.) Помоги! Спаси! Пойди во дворец! Скажи ей, что я жив, что я люблю ее! Пусть она не выходит за принца! Я буду ждать ее у ворот города. Мы убежим, и ты нас обвенчаешь.

ОТШЕЛЬНИК. Слушай, а ты, случайно, не дьявол?

ИСИДОР. Нет-нет, я человек, страдающий, любящий, униженный, умоляющий о помощи. Там (показывает на небо) очень ценят раскаявшихся разбойников! Ты полу­чишь за меня награду! Ведь ты же не хочешь, чтоб я здесь, на твоих глазах покончил с собой! Если мой труп будет висеть на этом дереве, тебе никогда не попасть в царство небесное! Пойдем со мной, святой отец!

ОТШЕЛЬНИК. Куда, в таком виде... Я тридцать лет не был в городе... Да и тебя все испугаются, ты должен переодеться.

ИСИДОР. Благодарю тебя, святой отец! Не пройдет н мгновения!.. (Свистит; услышав ржанье коня, убегает.)

*ОТШЕЛЬНИК остается один. Он вынимает из дупла парадную рясу, утюг , нитки, иголку. Из-за дерева выглядывает ЛЮЦИУС. ОТШЕЛЬНИК утюжит рясу.*

ОТШЕЛЬНИК. Доминус, иллюминацио меа! Господь, мой свет! Помоги мне достойно свершить мой подвиг! (Пробует пальцем утюг.) Совершенно холодный! (Выноситиз дупла лампаду и греет на ней утюг.)

ЛЮЦИУС. Куда это он собирается?

ОТШЕЛЬНИК. Господи, запомните, пожалуйста, что я сегодня преодолел адские соблазны — разных женщин — и пожалел разбойника! Господи, запишите, чтоб не забыть. И если мне удастся соединить любящие сердца Дисперанды и Исидора...

ЛЮЦИУС. Старик может помешать свадьбе доктора Сольфернуса!

ОТШЕЛЬНИК (утюжит рясу). Мое появление в городе будет довольно эффектно! Сошествие святого на землю!

ЛЮЦИУС. Нужно предупредить Сольфернуса! (Исчезает)

*ОТШЕЛЬНИК переодевается. Голос ДИСПЕРАНДЫ за сценой: «Святой отец!» ОТШЕЛЬНИК стыдливо прячется в дупло. Вбегает ДИСПЕРАНДА, за ней — КАЧА.*

ДИСПЕРАНДА. Святой отец, я убежала из дворца, чтоб навестить тебя и испросить благословения!

ОТШЕЛЬНИК. Ты выходишь замуж, мне все известно!

ДИСПЕРАНДА (радостно). Да!

КАЧА. И я! И я!

ОТШЕЛЬНИК. За принца Сольфернезского!

КАЧА. А я за его солдата!

ОТШЕЛЬНИК. Я сам собирался вниз, к людям, что бы проклясть ваш брак!

ДИСПЕРАНДА. Проклясть?..

ОТШЕЛЬНИК. Не ты ли, дочь порока, вчера, здесь, у этого дупла клялась в вечной любви к Исидору?!

ДИСПЕРАНДА. Но ведь я выхожу за Исидора! Именно за Исидора, моего любимого, моего единственного, желанного.

ОТШЕЛЬНИК. Что ты лжешь! Ты выходишь за принца. А твой Исидор — бедняк, студент.

ДИСПЕРАНДА (обнимает ОТШЕЛЬНИКа, целует его). В том-то и дело, что Исидор стал принцем! После того как папа его выгнал из дворца, он долго скитался, учился и наконец выдвинулся и стал принцем! Какой он красивый, богатый...

КАЧА. А этот солдат Мартин, которого мы встретили вчера у мельницы, оказался адъютантом принца! Он то же красивый, смелый...

ОТШЕЛЬНИК. Кто-то из нас не в своем уме.

ДИСПЕРАНДА. Если бы ты видел, как к нему идея золотая каска с перьями. Какой на нем плащ, какие лакированные сапоги!

КАЧА. И на моем тоже!

ОТШЕЛЬНИК. Сколько времени вы были вместе?

ДИСПЕРАНДА. Не больше часа! Он торопился, ведь нам надо до вечера успеть обвенчаться!

ОТШЕЛЬНИК. Он раздевался у вас в доме?

ДИСПЕРАНДА. Какие ты задаешь неприличные вопросы, святой отец! Конечно, нет!

ОТШЕЛЬНИК. Когда он вошел, он снял каску?

ДИСПЕРАНДА. Кажется, нет... Ведь он военный.

КАЧА. И мой не снимал, мой тоже военный.

ОТШЕЛЬНИК. А перчатки? Перчатки он снял?

ДИСПЕРАНДА. Нет...

ОТШЕЛЬНИК. И ты узнала в нем своего Исидора?

ДИСПЕРАНДА. Конечно!

ОТШЕЛЬНИК (задумался). Кто подаст аду хоть ноготь, тот весь погибнет. Ступай, дочь моя, не мешай мне молиться.

ДИСПЕРАНДА. Благослови же меня, святой отец! Ведь ты мои духовник, без твоего благословения я не могу.

КАЧА. И меня!

*Девушки становятся на колени перед ОТШЕЛЬНИКОМ. Красноватый свет снизу освещает их. За их спинами появляется ЛЮЦИУС и беззвучно хохочет.*

ОТШЕЛЬНИК. Уходите! Будьте прокляты! Благословляю! Оставьте меня в покое! (Вбегает в дупло и истово там крестится.)

*ДИСПЕРАНДА и КАЧА поднимаются с колеи. Целуются.*

ДИСПЕРАНДА. Приходи на свадьбу, святой отец!

*Снизу слышны звуки свадебных песнопений.*

Слышишь? Скоро начнется церемония!

КАЧА. Целую ручку, пан святой!

*Счастливые девушки убегают. ОТШЕЛЬНИК молится. ЛЮЦИУС питается заглянуть в дупло, но каждый раз, как ОТШЕЛЬНИК осеняет себя знамением, чихает и ежится.*

ОТШЕЛЬНИК. Господи, я во-время остановился! И понял, чьи это происки! Благодарю вас, господи, что я вовремя остановился! Пусть они без меня разбираются. А вы заметили, господи, как он меня подлавливал? Хорош бы я был, если бы спустился к ним в город и стал просить за этого Исидора! Из-за минутной слабости я чуть не поплатился вечным блаженством! Господи, если бы вы знали, как трудно быть праведником среди людей!

*Вбегает ИСИДОР. Он переоделся, побрился, причесался. Сейчас он снова юный и прекрасный студент.*

ИСИДОР. Я готов, святой отец! Мы пойдем во дворец, мы похитим оттуда мою Дисперанду.

ОТШЕЛЬНИК. Сын мой, твоя Дисперанда— уже не твоя Дисперанда! Она только что была здесь. Она не любит тебя больше. Она выходит замуж за принца.

ИСИДОР. Ее заставляют.

ОТШЕЛЬНИК. Увы, она это делает добровольно. Она забыла тебя. Ведь она не более, чем женщина, а изменчивость женщины известна еще с доисторических времен. Я это изучал по первоисточникам.

ИСИДОР. Нет, не может быть!

ОТШЕЛЬНИК. Говорю тебе: забудь ее! Сейчас её' наряжают к свадьбе. Найди себе какую-нибудь скромную разбойницу, попроще, и будь с ней счастлив. А сейчас уходи, не мешай мне молиться. Смирись! (Закрывает дверь в дупло.)

ИСИДОР. Все кончено! (Сочиняет стихи.)

Прощайте, ели и березы!

Я так силен был, стал так слаб!

Из глаз моих струятся слезы,

Ты слышишь ли, любимая,

Кап-кап, кап-кап, кап-кап...

(Вытирает слезы, смотрит на дерево, на котором поют птицы.) Расчирикались! (Видит веревку, которой была опоясана ряса ОТШЕЛЬНИКА; птицам.) Освободите сук! Довольно... Нельзя жить с таким адом в груди... (Делает петлю на конце веревки и забрасывает на сук; затем вставляет голову в петлю.) Эпитафия.

На дубе сем висит разбойник.

Он был влюбленный, стал покойник!

(Хочет повеситься.)

*Входит МАРТИН.*

МАРТИН. Ты что это безобразничаешь! (Перерезает ножом веревку.)

*ИСИДОР падает на землю.*

ИСИДОР. Зачем? Зачем ты мешаешь мне накладывать на себя руки?!

МАРТИН. Ба, да это старый знакомый! Разбойник?

ИСИДОР (рыдая). Я-я-а-а.

МАРТИН. Прошу прощения, что отвлек от важных занятий!

ИСИДОР. Что тебе нужно?

МАРТИН. Где тут живет отшельник, святой, о котором вчера спрашивал чорт? Скажи, а потом вешайся на здоровье.

ИСИДОР. Зачем тебе отшельник?

МАРТИН. Посоветоваться. Украл у меня чорт расписки на две девичьи души, попадут они теперь в ад.

ИСИДОР. Там им и место. Всем девушкам место а аду!

МАРТИН. В аду? Что ты, разбойник! Людям в аду не место. Да еще таким, как Кача и Дисперанда...

ИСИДОР. Кто?!

МАРТИН. Кача и Дисперанда.

ИСИДОР. Что ты врешь, солдат! Она выходит замуж.

МАРТИН. Да-да, за принца Исидора!

ИСИДОР (рыдает). Не смеши меня, солдат. Исидор— это я. Я!

МАРТИН. Вот как... Значит, дьявол принял твой облик! А она-то, глупая, думает, что за тебя выходит.

ИСИДОР. И она, любит меня?

МАРТИН. До смерти! Я сам слышал!

ИСИДОР. Ты возвращаешь меня к жизни, солдат! (Стреляет.) Я убью этого дьявола.

МАРТИН. Видно, любовь отняла у тебя последние и кики разума. Как это ты убьешь дьявола? Ведь он бессмертен. Вот сейчас начнется свадьба, и девушки прямехонько в ад попадут. Расписки-то у чертей.

ИСИДОР.

Скорей, солдат, скорей, не опоздать бы

Отнять у чорта девушек до свадьбы.

Святой отшельник близок к пану богу,

Бог с ним на ты. С отшельником! В дорогу!

*Они стучатся в дупло дерева. Появляется ЛЮЦИУС.*

ЛЮЦИУС.Опять этот солдат! Они возьмут с собой на свадьбу отшельника, и все пропало. Свадьба расстроится, и меня снимут с работы!

ОТШЕЛЬНИК (недовольный, выходит из дупла). Опять призраки! Зачем вы нарушаете мои молитвы?!

МоАРТИН. Несчастье, святой отец! Чорт принял облик Исидора и женится на принцессе.

ОТШЕЛЬНИК Хорошо, хорошо, я ее сейчас прокляну и опять буду молиться.

МАРТИН. Подождите проклинать, святой отец. Это успеется. Ведь обманули их черти. Посулили одно, а подсунули другое. Молодость — это что молоко на плите: вот-вот убежит, смотреть надо.

ОТШЕЛЬНИК. Нет-нет, я их лучше прокляну. И вас имеете с ними.

МАРТИН. Разве за любовь проклинают?

ИСИДОР. Тебе стоит сказать богу только одно слово — и он спасет девушек.

ОТШЕЛЬНИК. По этому вопросу я с ним и разговаривать не стану. Зачем мне портить репутацию? Какое мне до них дело?

МАРТИН. Как же так, святой отец? А ведь ты святой! Неужели всем святым нет дела до людей?

ОТШЕЛЬНИК. Тридцать лет я питался кузнечиками, а они ели мясо! Я утолял жажду водой, а они пили вино! Я спал на камнях, а они нежились в кроватях! А теперь вы хотите, чтобы они тоже попали в рай? Дудки! Только меня ждут блага небесные.

ИСИДОР. Святой отец!..

ОТШЕЛЬНИК (поднимает руку). Пусть бесы сдерут с вас и с ваших девушек живьем шкуры! Аминь! (Уходит в дупло, высовывает оттуда голову и кричит.) Пусть будет проклят всякий, кто подаст вам руку и пустит под свой кров! (Скрывается и снова появляется.) И пусть будет проклят всякий, кто нарушит мое святое уединение. Аминь! (Скрывается.)

ЛЮЦИУС. Уединение будет вдвоем с чортом. Да, мастер ты проклинать! Из тебя еще выйдет толк для ада, святой отец! (Юркнул в дупло следом за ОТШЕЛЬНИКОМ.)

ИСИДОР.

Отчаяние мое смежает веки!

Мы прокляты с тобой, солдат, навеки!

МАРТИН. Что это ты все стихами говоришь?

ИСИДОР.

Я от волненья прозой разучился говорить.

Скорей скажи, солдат, как быть?!

МАРТИН. Да, если у пана бога такие святые не хотел бы я с ними хлебать из одного котелка!

*Вдали слышен звон колоколов и пение свадебного xopaлa.*

ИСИДОР.

Я свадебного слышу звон хорала!

Прощай, любимая! Все, все пропало!

МАРТИН. Погоди ты! Пока человек ходит по земле — ничего не пропало. Не помогли нам святые сами справимся.

ИСИДОР. На счастье вы надежды бросьте...

М артин. Пошли!

ИСИДОР. Куда?

МАРТИН. На свадьбу, к чорту в гости!

СЕДЬМАЯ КАРТИНА

*Звуки свадебного хорала. Спальня принцессы. ДИСПЕРАНДАв подвенечном платье стоит у зеркала и поет.*

ДИСПЕРАНДА (поет).

Буду помнить вечно я

Платье подвенечное,

Девичье беспечное, привольное житье!..

Как надеть хотела я

Платье это белое!..

Что же оробело вдруг сердце мое?

*Вбегает КАЧА*.

КАЧА. На собственную свадьбу нельзя опаздывать даже принцессам!

ДИСПЕРАНДА. Ах, КАЧА, неужели пора?

КАЧА. Церковь полна людей! Все дорожки усыпаны лилиями! Поет хор девушек! Женихи от нетерпения топают ногами! Все ждут нас!

ДИСПЕРАНДА (заливается слезами). Ах, КАЧА, последние минуты мы с тобой невесты!

КАЧА. Нельзя же всю жизнь быть невестами!

ДИСПЕРАНДА. Как страшно выходить ни с того ни с сего замуж!

КАЧА. Как это «ни с того ни с сего»! Столько лет вы ждали своего Исидора!

ДИСПЕРАНДА. Он стал такой странный! Ты заметила, что он ни разу не поцеловал меня, ни разу не посмотрел мне в глаза?

КАЧА. Мой на меня тоже не взглянул. Ну и что же? А зато после свадьбы мы и сами на них смотреть не захотим.

ДИСПЕРАНДА Сегодня, когда мы прибежали от святого отца, Исидор взял меня за руку... А его рука в перчатке была такая холодная...

КАЧА. Да и мой солдат тоже совсем не такой, каким показался тогда ночью у мельницы... Заикается, отворачивается, А ночью был такой веселый, храбрый...

ДИСПЕРАНДА. Ты знаешь, я даже боюсь моего Исидора...

КАЧА. Он разбойником был, тоже ведь нелегкая жизнь.

ДИСПЕРАНДА. И голос у него стал какой-то противный. И запах...

КАЧА. После свадьбы разберемся.

ДИСПЕРАНДА. А не будет ли поздно после свадьбы? Ах, Кача...

КАЧА. Ах, принцесса...

*Обе плачут. Вбегает КОРОЛЕВА. Увидев плачущих девушек, она тоже начинает плакать.*

КОРОЛЕВА. Вы с ума сошли... Идите скорей... В церкви такая духотища!.. Там пахнет конюшней...

ДИСПЕРАНДА. Ах, мама!..

КАЧА. Ах, королева...

КОРОЛЕВА (причитает). На кого ты нас покидаешь, доченька...

*Вбегает КОРОЛЬ. Увидев плачущих женщин, тоже вытирает слезы.*

КОРОЛЬ. Это хамство! Надо уважать чужое время! В церкви уже оплывают свечи... Надо экономить энергию! Точность — привилегия королей! (Плачет.) Ну, что вы плачете? Мужайтесь!

ДИСПЕРАНДА. Папа!

КАЧА. Король!

КОРОЛЕВА. Она нас оставляет...

ДИСПЕРАНДА. Я не хочу, не хочу замуж!

КОРОЛЬ. Опомнись! Это ведь твой Исидор! Ты так его добивалась. Ты проплакала шестьсот восемьдесят восемь подушек. Ты нанесла королевству ужасный убыток! Я дал слово. Слово короля — дороже денег! Мне никто не будет давать денег взаймы, если я не сдержу слова, и я не смогу купить новые подушки. Я оставлю всю. страну без подушек!

ДИСПЕРАНДА. Я не пойду за него!

КАЧА. И я не пойду.

КОРОЛЕВА (Королю). Ты должен на нее повлиять, твое величество!

*Входит ПЕРВОСВЯЩЕННИК*.

ПЕРВОСВЯЩЕННИК. Я справлял десятки свадеб и нашем королевстве, но никогда невеста не опаздывала. Женихи иногда сбегали, но невесты...

КОРОЛЬ. У нее сомнения!

ПЕРВОСВЯЩЕННИК. Дочь короля не имеет права сомневаться. Это плохой пример для подданных!

КОРОЛЕВА. Ужас!

*Вбегают СОЛЬФЕРНУС в облике Исидора, ОМНИМОР в облике Мартинаа и КАРБОРУНД в облике шафера.*

СОЛЬФЕРНУС-ИСИДОР. Любимая! Какого чорта! Делать — так делать! У меня сегодня есть и другие занятия!

ОМНИМОР-МАРТИН. Им... им... И мне надо еще ним... нам...

КАРБОРУНД. Нам обоим!

ОМНИМОР-МАРТИН. Нет! Нам... На мельницу за вещичками сходить.

СОЛЬФЕРНУС-ИСИДОР. Любимая! Какого чорта! Немедленно под венец, и дело сделано! (Королю.) Папа! Примнте уверение!

ОМНИМОР-МАРТИН. Кача, до... до...

КАРБОРУНД. Довольно!

ОМНИМОР-МАРТИН. Нет! До... до...

КАРБОРУНД. До свиданья!

ОМНИМОР-МАРТИН. Нет! До... да..

КАРБОРУНД. Дорогая!

ОМНИМОР-МАРТИН. Да!

ПЕРВОСВЯЩЕННИК. Пара за парой! Возьмитесь за руки! Мужчины, приглашайте дам!

СОЛЬФЕРНУС-ИСИДОР. Да-да, какого чорта, время деньги!

КОРОЛЬ. Вперед!

КОРОЛЕВА. Возьми меня под руку, твое величество!

ПЕРВОСВЯЩЕННИК. Пара за парой!

*Процессия направляется к двери. В дверях появляются настоящие ИСИДОР и МАРТИН.*

МАРТИН (смотрит на двойника). Эго что тут за балаган!

ИСИДОР. Любимая! Я тут!

ДИСПЕРАНДА. Исидор!

КОРОЛЬ. Два Исидора!

КАЧА. Солдат!

КОРОЛЕВА. Два солдата!

СОЛЬФЕРНУС-ИСИДОР. Какого чорта?!

МАРТИН. Какой же это Исидор? Вы разве не видите, что это чорт? Снимите с него сапоги — там копыта! Стащите штаны — там хвост! Здорово черти научились людьми притворяться! (Королю.) А ведь тебя королем назначили, чтоб ты разбирался, где человек, а где чорт!

СОЛЬФЕРНУС-ИСИДОР. Исчезни!

МАРТИН. Зачем мне исчезать? Я на своей земле.

ОМНИМОР-МАРТИН. Карборунд, мы г... мы г... мы горим!

КАРБОРУНД. Я говорил, что с этим солдатом мы еще хлебнем горя!

ИСИДОР (подходит к СОЛЬФЕРНУСУ-ИСИДОРУ). Каску долой!

СОЛЬФЕРНУС-ИСИДОР. Отойди, любезный, а то как бы я не превратил тебя в козла!

МАРТИН (срывает с СОЛЬФЕРНУСА каску, под ней — рога). Ты сам хуже козла!

КОРОЛЬ (в ужасе). Рога!

*ДИСПЕРАНДА падает в обморок.*

КАЧА. Спасите!

*Дым, огонь. СОЛЬФЕРНУС проваливается. ОМНИМОР и КАРБОРУНД мечутся по комнате.*

(Выхватывает у короля скипетр и гоняется за ними.) Ну нет, вы от меня не уйдете! Жулики!

ОМНИМОР. Я не... не виноват! Провалиться на этом месте!

*Вспышка. КАРБОРУНД, ОМНИМОР и вцепившаяся в него КАЧА проваливаются.*

КОРОЛЬ. В королевском дворце! Какой позор!

ИСИДОР (берет на руки бесчувственную ДИСПЕРАНДУ).

Со мной, любимая, не страшен нам позор!

Навеки с вами настоящий Исидор!

*Выпрыгивает в окно с ДИСПЕРАНДОЙ на руках.*

КОРОЛЕВА. Держите его! Он украл свою невесту!

КОРОЛЬ. Это не он! Он провалился! Это другой!

КОРОЛЕВА. Какой ужас!

КОРОЛЬ. Кто из них кто?!

ПЕРВОСВЯЩЕННИК. Держи вора! Пара за парой! Лови!

*КОРОЛЬ, КОРОЛЕВА и ПЕРВОСВЯЩЕННИК убегают за ИСИДОРОМ. Бьет тревожно колокол. На сцене МАРТИН.*

МАРТИН. Удрали черти! А расписки на девичьи души у них! Надо для порядка отобрать расписки. (Вынимает из кармана визитную карточку доктора Сольфернуса.) Разверзнись, земля, и пропусти солдата в ад! Гамма дуэ, капра фуэ! Примите уверение! (Пол разверзается, и солдат опускается вниз.)

ЗАНАВЕС

ЧЕТВЕРТОЕ ДЕЙСТВИЕ

ВОСЬМАЯ КАРТИНА

*Ад. Тронный зал. За большим столом на высоком троне князь тьмы Вельзевул, очень дряхлый, с огромными ветвистыми рогами, в короне, с золотой печатью в руках. На столе около него различные аппараты, звонки. Много дверей. Окон нет. Таинственный красноватый свет скрывает углы этой страшной комнаты. У стола стоит чорт — душевный регистратор.*

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Душевный регистратор!

ЧОРТ — ДУШЕВНЫЙ РЕГИСТРАТОР. Слушаю!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Доложи, сколько чертей отправлено на землю.

ЧОРТ — ДУШЕВНЫЙ РЕГИСТРАТОР (читает протокол). На землю отправлено сегодня: в облике ангельских красавиц — пять чертовок. В облике бескорыстных благодетелей — десять демонов; теноров-соблазнителей — шесть; церковных нищих и кликуш — одиннадцать ведьм; закадычных друзей, собутыльников — шестнадцать чертей; президентов, сенаторов, журналистов и адвокатов — шестьсот пятьдесят семь демонов.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Мало. (Ставит печать на списке.) Позвать Заведующего адскими кознями!

ЧОРТ — ДУШЕВНЫЙ РЕГИСТРАТОР. Слушаюсь!

*Вспышка. ЧОРТ — ДУШЕВНЫЙ РЕГИСТРАТОР исчезает. Вместо него на этом же месте ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ*.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Здесь!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Сколько поступило грешников?

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Клятвопреступников — три.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Так.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Фальшивомонетчиков — восемь.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Так.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Растратчиков — двенадцать.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Так.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Соблазнителей невинности — сорок.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Так.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Соблазненных невинностей — ни одной!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Странно.

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Зубоскалов, сплетников и сводников — одна.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Мало... Позвать доктора Сольфернуса!

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Служа юсь!

*Вспышка. Исчезает. Вместо него никого нет.*

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ну!

*Вспышка. Никого.*

Ну!!

*Вспышка. Никого.*

Ну!!!

*Вспышка. Появляется СОЛЬФЕРНУС.*

Пмконсц-то! Я уж волновался. Ну что, достал расписки?

СОЛЬФЕРНУС (вручает конверт с расписками). Вот они, ваше темное сиятельство!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. О, ты прекрасный дьявол. Это было трудно?

СОЛЬФЕРНУС. Нисколько! Я вертелся мелким бесом, выворачивался наизнанку, превращался чорт знает в кого, превосходил самого себя и в конце концов достал. Примите уверение!

ВЕЛЬЗЕВУЛ (рассматривает расписки). Души... Душеньки... Душечки... Невинные душечки...

СОЛЬФЕРНУС. Пока это только расписки, но с третьим пением петуха души принцессы Дисперанды и Качи будут здесь.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ты юбиляр, СОЛЬФЕРНУС? Тебя можно поздравить с трехсотым законным браком?

СОЛЬФЕРНУС. Увы, ваше темное сиятельство, свадьба расстроилась.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Я тебя не узнаю, Сольфернус! Что произошло?

СОЛЬФЕРНУС. Сколько раз я говорил, что нам очень мешают рога! Их нужно отпилить!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Отпилить? Рога — это так красиво!

СОЛЬФЕРНУС. Красиво, но непрактично. Они отпугивают клиентуру. Когда люди видят рога и хвосты, это их настораживает.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Но какие же черти без хвостов! Это наша традиция!

СОЛЬФЕРНУС. Нужно поступиться традициями! Каждый раз, как я превращаюсь в человека, у меня из головы не выходит мой хвост. Все время приходится думать, куда его спрятать! Приходится задирать его вверх и завязывать на шею... Это неудобно и больно.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Что же делать?

СОЛЬФЕРНУС. Хвосты нужно ампутировать.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ну, знаешь, Сольфернус, это уж слиш­ком. Мы ведь не фокстерьеры.

СОЛЬФЕРНУС. Из-за этих дурацких рогов, хвостов и сковородок мы отстали от времени. Сегодняшняя свадьба провалилась только из-за этого. Ад необходимо реформировать.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Что же ты предлагаешь?

СОЛЬФЕРНУС. Прежде всего ад должен перестать называться адом. Это слово стало непопулярно.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Как же, в таком случае, он должен называться?

СОЛЬФЕРНУС. Раем!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ты осатанел, Сольфернус!

СОЛЬФЕРНУС. А чертей надо называть ангелами.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Но ведь это же маскарад!

СОЛЬФЕРНУС. Вот именно! Чорт в ангельской маске — это и есть современный чорт? Примите уверение!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Смело! Очень смело!

*Голос КАЧИ за сценой: «Стойте! подождите!»*

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Кто это?

СОЛЬФЕРНУС. Судя по голосу, это Кача, служанка принцессы.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Как? Живьем?

*Вбегают ОМНИМОР и КАРБОРУНД в костюмах жениха и шафера. За ними — КАЧА.*

ОМНИМОР. Спа!... Спа!...

КАРБОРУНД. Спасибо!

ОМНИМОР. Нет! Спасите!

КАЧА. Куда это мы провалились? Все куда-то побежали... и ты... Ты чего, испугался?...

ОМНИМОР. Оставь меня в покое. Что ты в меня вцепилась!

КАЧА. Пойдем домой!

ОМНИМОР. Не пойду! Я д... я д... Я дома!

КАЧА. А это что за бродяги? Разрядились, как дураки, рога нацепили, хвосты...

ОМНИМОР. Оставь меня в покое! Я ч... я ч...

КАРБОРУНД. Ячмень!

ОМНИМОР. Я чорт! Такой же, как они! Чорт! Честное слово, чорт. Спроси у кого хочешь. Вот рога! Вот копыта... (Раздевается).

КАЧА (закрывает лицо). Гадость!

ОМНИМОР. Я извиняюсь.

КАЧА. А я еще за эту гадость замуж хотела, прошение писала...

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Брысь!

ОМНИМОР и КАРБОРУНД исчезают.

КАЧА. Да где же это я?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. В аду, девушка.

КАЧА. В настоящем аду?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. В самом настоящем. Ведь ты сама сюда стремилась, жениха заказала, расписку на мельницу принесла...

КАЧА. Да ведь обманули! Обещали одного, а подсунули другого! Козел ты рогатый, выпусти меня отсюда, а то сейчас я всю вашу шайку разгоню! (Хватает вилы.)

*ВЕЛЬЗЕВУЛ делает знак, и КАЧА не может двинуться.*

Что это со мной? Выпустите меня отсюда! Где здесь выход?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Для людей здесь выхода нет. Только вход.

КАЧА (плачет). Завлекли... Обманули... Чорта подсунули... Ой, я несчастная! Что же я теперь делать буду? Пропала... Ой, пропала я...

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Плакать можно. Стонать, рвать на себе волосы, биться головой о стенку можно. Это мы любим. Скоро прибудет сюда принцесса Дисперанда, вас положат в одну кастрюлю и будут из вас варить бульон.

*КАЧА рыдает. Вельзевул и СОЛЬФЕРНУС улыбаются. Слышна далекая*

*песня МАРТИНА*:

...Видывал разное,

Труса не праздновал,

Головы в боях не сложил.

Ать, два!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Это еще кто?

СОЛЬФЕРНУС (прислушивается). Солдат! В ад явился! Удивительный нахал! По моей визитной карточке!

*Входит МАРТИН.*

МАРТИН. Здравия желаю! (Видит рыдающую КАЧУ.) Кача! Ты уже здесь?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Тебе какого чорта здесь нужно?

МАРТИН. Главного. А вы какую должность занимаете?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Я Вельзевул, князь тьмы.

МАРТИН. Здравия желаю! Вас-то мне и надо. Мартин, солдат в отставке.

КАЧА (тихо МАРТИНУ). Слушай, значит, ты не чорт?!

МАРТИН. Ни боже мой! Человек, самый настоящий!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. По какому же делу, пан солдат, вы к нам в ад пожаловали?

МАРТИН. За девичьими расписками, которые у меня украл вот этот пан доктор. Ведь он, пан сатана, извините за откровенность, поступил, как самый последний жулик.

СОЛЬФЕРНУС. Ваше темное сиятельство, я эти расписки выиграл в карты.

МАРТИН. Я играл на мундир, а не на расписки.

КАЧА. Да что ты, солдат, с ними разговариваешь?! Стукни этого плюгавого и забери расписки. Я уже хотела с ними сама посчитаться.

МАРТИН. Молодец, девушка!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ты у нас не распоряжайся... Ишь, какая! А расписок этих, солдат, мы тебе не отдадим.

МАРТИН. А я их у вас куплю.

СОЛЬФЕРНУС. А что ты нам можешь дать, нищий?

МАРТИН. Я вам свою душу отдам.

КАЧА. Что ты, солдат!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Какой же нам смысл менять две души на одну?

СОЛЬФЕРНУС (отводит его в сторону). Есть смысл, ваше темное сиятельство! Это ведь не простая душа, а солдатская. Она огонь и воду прошла, она и страха не знает, и ужас ее не охватывает. Соглашайтесь. Солдатская душа в цене!

КАЧА (МАРТИНУ). Значит, это тобой чорт прикинулся?

МАРТИН (КАЧЕ). Не тревожься, девушка. Из-за меня ты попала сюда, я тебя отсюда и вызволю.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ну что ж, солдат, я согласен. Пиши расписку.

МАРТИН. Давайте бумагу.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Дай ему, Сольфернус, извечное перо и бумагу.

КАЧА. Что ты делаешь, Мартин! Мы с Дисперандой зa нашу глупость пропадаем. А тебе зачем? Беги отсюда, не связывайся с ними!.. Они черти, они тебя мучить

будут.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Пиши... Я, Мартин, отставной солдат...

КАЧА. Мартин!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Написал?

МАРТИН. Написал.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. ...отдаю вам свою душу...

КАЧА. О господи!

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Тьфу! Написал?

МАРТИН. ... в обмен на души девушек...

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Подписывайся.

МАРТИН. Готово.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Сольфернус, возьми у него расписку.

СОЛЬФЕРНУС. Давай!

МАРТИН. Нет, сперва вы давайте расписки девушек. Я вас, чертей, знаю.

СОЛЬФЕРНУС. Нет, сперва ты давай свою расписку. Я вас, солдат, тоже знаю.

МАРТИН. Тогда из рук в руки. Я вам свою, а вы мне — расписки девушек.

СОЛЬФЕРНУС. Прошу! Из рук в руки.

КАЧА. Мартин!

МАРТИН (отдает бумагу, берет расписки девушек). Ты свободна, Кача. И Дисперанда твоя свободна. Уходи отсюда! (Рвет расписки и прячет клочки в кивер.)

КАЧА. Никуда я отсюда не уйду. Как же я тебя одного здесь оставлю?

СОЛЬФЕРНУС. Стой, стой! А где же подпись? Что ты тут нарисовал? Нет, вы посмотрите, что он тут нарисовал!

ВЕЛЬЗЕВУЛ (смотрит на расписку). Ужас! Безобразие! Что ты тут нарисовал, сукин сын?!

МАРТИН. Не нравится?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Я тебя сейчас в кипящую смолу брошу! Я из тебя фаршмак сделаю!

КАЧА. Дай я посмотрю!

МАРТИН. Нет, на это девушкам смотреть не положено.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Нахал!

СОЛЬФЕРНУС. Ужасный нахал!

МАРТИН. Хотите, я что-нибудь другое нарисую? Кукиш? Или крест? Я ведь неграмотный. Я предупреждал.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ведет себя в аду чорт знает как! Содрать с него и с этой девки живьем шкуры, набить их соломой и поставить в коридоре, чтобы другим не было повадно.

СОЛЬФЕРНУС. Слушаюсь!

МАРТИН. Как это соломой набить? А с душами что вы сделаете?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. В общем порядке: в котел-кипятильник. Будете там кипеть до страшного суда.

КАЧА. Ой, пропали!

МАРТИН. Хитры вы, черти! Да и я ведь не глупее вас. Души-то вам не принадлежат! На свою душу я вам расписки не давал?

КАЧА. Не давал!

МАРТИН. А девичьи расписки порвал...

КАЧА. Порвал!

МАРТИН. Я ведь тоже законы знаю. Один раз обманули, а в другой раз не удастся.

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Ты нас не учи адским законам. Адский закон — это беззаконие! (Звонит во все звонки на столе, нажимает все аппараты.)

*Появляются черти со сковородами, лопатами, горящими углями, паяльными лампами. Они окружают МАРТИНА и КАЧУ.*

Превратить их в грешные души!

СОЛЬФЕРНУС. Что, перехитрил сатану, солдат?

МАРТИН. Никак нет! Разрешите перед тем, как перестать быть человеком и превратиться в грешную душу, в последний раз трубочку закурить?

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Кури, чорт с тобой! Ад не боится дыма.

МАРТИН. Много благодарен! (Достает трубку, затем огниво, высекает искру, дует на трут.)

*Весь ад неожиданно освещается голубым ярким светом. То, что во тьме казалось торжественным, загадочным, теперь оказывается примитивным уродством, грубой размалевкой. Трон, на котором сидит Вельзевул, сделан из деревянных костылей, над ним гнилые балки, вокруг грязные лужи, паутина.*

ВЕЛЬЗЕВУЛ (зажмурился). Гасите свет!

*Слышен вой чертей.*

КАЧА. Так их, солдат, так их!

ЗАВЕДУЮЩИЙ АДСКИМИ КОЗНЯМИ. Ваше темное сиятельство! Грешники выпрыгивают из сковородок! Черти не могут работать в таких условиях!

МАРТИН. Ага, не нравится! (Снимает с пояса трубу, трубит в нее.) Сейчас я сюда всех моих дружков, полковых трубачей, позову! Зададут они вам, чертям, жару!

КАЧА. Труби, Мартин, труби!

*Сверху и из разных концов зрительного зала слышны ответные звуки труб. Черти воют.*

МАРТИН. Мучить нас вы, черти, умеете. Но заставить нас перестать быть людьми — это не в ваших силах, черти!

*Еще сильнее ответные сигналы труб.*

ВЕЛЬЗЕВУЛ. Отнять у него огниво! Отнять у него трубу!

МАРТИН. Что, перехитрил солдата, сатана?!

*Черти бросаются на МАРТИНА и КАЧУ. Свалка*.

ДЕВЯТАЯ КАРТИ НА

*Самый высокий пик на вершине горы. Силуэт воздевшего руки к небу ОТШЕЛЬНИКА. Предутренний час.*

ОТШЕЛЬНИК. Господи! Я достиг самой высокой горы. Так близко я никогда не поднимался к вам, господи... Мне кажется, что я вижу край облака, на котором вы сидите и управляете делами. А внизу копошатся люди... Какими ничтожными козявками кажутся они отсюда! Жалкие, бедные, заблудшие в грехе и суете. Спасибо вам, господи, что вы призываете меня к себе... Как я устал жить среди них. Господи, подведем итоги. Тридцать лет я постился: не ел мяса, не пил вина — это раз. Дьявол соблазнял меня женщинами, да еще какими! Я их отверг — это два. Каждый день я произносил все молитвы и прославлял ваше имя — три. И, наконец, когда дьявол захотел вмешать меня в свои грязные дела и вызывал во мне жалость, я был принципиален и проклял кого следует — четыре. Вы видите, господи, что я отказался от многого. Это дает мне право надеяться, что и вы, со своей стороны, не останетесь у меня в долгу. И я по-прежнему, даже находясь на небе, буду прославлять вас. А на земле останется легенда обо мне и о моих методах разоблачения дьявольских козней. Это вам пригодится, господи! Возьмите меня к себе — и конец делу! Я так устал противиться дьяволу!.. Какая райская музыка играет в моей груди! Долгожданный миг близок. Я чувствую, как за моей спиной вырастают крылья. Сейчас вознесусь, сейчас вознесусь, сейчас вознесусь!

*Голос ИСИДОРа за сценой: «Святой отец!»*

А, чорт! Кто отвлекает меня от вознесения?

*Вбегает ИСИДОР с бесчувственной ДИСПЕРАНДОЙ на руках.*

ИСИДОР. Благодарение небу! Наконец-то я нашел тебя, святой отец! Помоги! Она без чувств! Она умирает! Я вырвал ее из рук дьявола! Спаси ее, святой отец!

ОТШЕЛЬНИК. Оставь меня, не мешай! Сгинь! Что же это я никуда не могу от вас спрятаться?!

ИСИДОР. О горькая судьба!(Склоняется над ДИСПЕРАНДОЙ.) Любимая!

ДИСПЕРАНДА (приходит в себя). Кто это?

ИСИДОР. Это я, Исидор!

ДИСПЕРАНДА (отворачивается от него). Самозванец!

ИСИДОР. Нет-нет, я настоящий! Дисперанда, любимая! Неужели ты забыла мой голос? Это же я, Исидор! Твой подлинный Исидор! Дорик! Твой Дорик!

ДИСПЕРАНДА. Исидор!.. Неужели ты? Милый!

ИСИДОР. Узнала! Любимая!

ДИСПЕРАНДА. Теперь нас никто не разлучит!

*Появляется из-под земли ЛЮЦИУС.*

ЛЮЦИУС. Поздно! Она помолвлена с дьяволом! И согласно выданной расписке должна быть в аду после третьего пения петуха.

*В первый раз запел петух.*

ДИСПЕРАНДА. Нет-нет-нет...

ИСИДОР. Ты не получишь ее, чорт! Обвенчай нас, святой отец! Сейчас! Немедленно! Здесь! И тогда она спасена!

ДИСПЕРАНДА. Спаси меня, святой отец, умоляю тебя! Я никогда больше не вернусь во дворец!

ОТШЕЛЬНИК (ДИСПЕРАНДЕ). Ты проклята!

ЛЮЦИУС. Правильно!

ОТШЕЛЬНИК (ИСИДОРУ). И ты проклят!

ЛЮЦИУС. Правильно!

ОТШЕЛЬНИК (ЛЮЦИУСУ). И ты проклят!

ЛЮЦИУС. Естественно. Он — святой! Ему нет никакого дела до вас.

ОТШЕЛЬНИК. Правильно, я святой!

ЛЮЦИУС. Его место в царствии небесном.

ОТШЕЛЬНИК. Да-да-да! И только там!

ЛЮЦИУС. Вы мешаете ему молиться!

ОТШЕЛЬНИК. Он прав! Тысячу раз прав!

*Во второй раз запел петух.*

ЛЮЦИУС. Второй петух! Прощайтесь!

ИСИДОР. Я не отдам ее, забирай нас вместе.

ЛЮЦИУС. Пожалуйста! Земля, разверзнись на двоих! Гамма дуэ!

*Вспышка. Разверзается земля, и оттуда вылезают МАРТИН и КАЧА.*

МАРТИН. Наконец-то мы выход нашли! С добрым утром!

ДИСПЕРАНДА. Кача!

КАЧА. Принцесса!

*Обнимаются.*

ЛЮЦИУС. Солдат! Опять солдат!

МАРТИН. Хорошо, что вы дыру в землю открыли. А то мы уж и не знали, как вылезти.

КАЧА. А черти не знали, как от нас избавиться.

ИСИДОР. Мартин, Мартин, мы пропали! Он пришел за Дисперандой. Я с ней иду туда же. Мы вдвоем будем гореть в вечном пламени.

ОТШЕЛЬНИК. Гуда вам и дорога!

ЛЮЦИУС. Правильно! Раз вы прокляты, тут уж ничего не поделаешь!

ОТШЕЛЬНИК. Правильно!

КАЧА. Ишь, как они тут спелись — чорт со святым.

ЛЮЦИУС. Правильно!

МАРТИН. Замолчи, нечисть! Они свободны! (Снимает кивер, оттуда высыпаются клочки расписок.) Вот их расписки!

ИСИДОР. Где ты их достал?

МАРТИН. У Вельзевула — самого главного сатаны в аду.

ДИСПЕРАНДА. И не испугался?

МАРТИН. Черти сами боятся людей, если люди не боятся чертей. Мы с Качей на себе испытали.

ЛЮЦИУС. Что же мне теперь — с пустыми руками на тот свет возвращаться? Да они меня сживут с того света.

МАРТИН. А почему бы тебе не захватить с собой отшельника?

ЛЮЦИУС. Правильно! Будешь у нас работать заведующим отделом проклятий!

ОТШЕЛЬНИК. Что?.. Меня, святого, в ад?.. Да вы с ума сошли! Я сейчас возноситься буду! Отойдите. Сейчас я живьем вознесусь на небо. Господи! Прими душу раба твоего... Прими! Отойдите, не мешайте! Прими! Я презрел людские соблазны, прими!..

МАРТИН. Что-то не принимают...

ОТШЕЛЬНИК. Отойдите... Не мешайте... Прими!

МАРТИН. Видишь, на небо тебя не берут, а на земле ты не нужен. Люциус, бери его с собой!

ЛЮЦИУС. Значит, недаром я на тебя столько времени потратил, дядя!..

ОТШЕЛЬНИК. Сгинь, нечисть! (Заклинает.) Дэус, дэум, обсекво! (Поднимает руку, но ЛЮЦИУС не проваливается. )

ЛЮЦИУС. Ха-ха! Не берет!

ОТШЕЛЬНИК. Дуэс, дэум, обсекво!

ЛЮЦИУС. Не берет!

ОТШЕЛЬНИК. Обсекво! Обсекво же!

ЛЮЦИУС. Опять не берет! Теперь мы попробуем. Гамма дуэ, капра фуэ...

*ОТШЕЛЬНИК проваливается.*

Держись, дядя, держись! Адью! (Проваливается вслед за ОТШЕЛЬНИКОМ.)

*В третий раз поет петух.*

МАРТИН (смотрит вниз, вслед ОТШЕЛЬНИКУ). Хотел полететь вверх, а полетел вниз. Вот это я называю внезапной переменой судьбы.

КАЧА. И чорт с ним. Ничего не скажешь. Ловко!

ИСИДОР. Я теперь с тобой, солдат, не расстанусь никогда!

ДИСПЕРАНДА (ИСИДОРУ). А я с тобой...

КАЧА (МАРТИНУ). А я с тобой.

ДИСПЕРАНДА. Но где же мы будем жить?

МАРТИН. На старой мельнице. Прогоним оттуда чертей. Починим жернова. Пустим колесо... И заживем вчетвером. Пока вчетвером! Приходите к нам, люди, муку молоть!

*Гора исчезает, за ней видны река, мельница. Вертится большое мельничное колесо*.

ВСЕ.

Будем жить вчетвером здесь вот,

У прозрачных и светлых вод.

Песню тихо поет река:

Перемелется — будет мука!

ДИСПЕРАНДА.

Я хотела тебя забыть,

Не смогла. Вот моя рука.

Будем вместе с тобою жить.

ВСЕ.

Перемелется — будет мука!

ИСИДОР.

Я разбойником был. Теперь

Перестану валять дурака.

Ты, любимая, в это поверь

ВСЕ.

Перемелется — будет мука!

КАЧА

Чтобы выбрать себе жениха,

Я прошла сквозь ад. Нелегка

Та дорога. Темна, плоха...

ВСЕ.

Перемелется — будет мука!

МАРТИН.

Был солдатом я. Мельником стал.

Другом верным ее и его.

И невесту себе разыскал.

Вот невеста моя. Ничего?

Про любовь пишут в книжках так:

Что любовь, мол, как спирт, крепка.

Убедился. Действительно. Факт.

КАЧА.

Перемелется — будет мука!

ВСЕ.

Вот и сказке нашей финал.

Мы прощаемся с вами. Пока!

До свидания, зрительный зал!

Пе-ре-ме-лет-ся... будет мука!

*Крутится большое мельничное колесо.*

ЗАНАВЕС